

Sports EXTRA

CAHIER S

LE SOLEIL



BASEBALL

Les Expos servent toute une raclée aux Braves S 2, 3

LE LUNDI 15 JUILLET 2002



Patrick Carpentier signe une première victoire cette saison

À lire en S 5 >

Chapeau mécanos!

REUTERS

Une pétition pour garder les Expos à Montréal

BILL BEACON
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Déguisé en homme-sandwich, Nicolas Landry, qui est à la tête d'un mouvement visant à garder les Expos à Montréal, attirait les sourires et les félicitations à l'extérieur du Stade olympique, hier.

En même temps, de nombreux spectateurs faisaient leur entrée au domicile des Expos pour assister au match contre les Braves et mettre la main sur l'une des figurines de Tim Raines.

Au passage, ils s'arrêtaient à une table et signaient une pétition pour empêcher le baseball majeur de déménager ou de dissoudre l'équipe.

«Je reste optimiste. Ils devaient partir l'an dernier et ils sont encore ici», a lancé Landry, l'un des trop rares passionnés de baseball à Montréal.

«Il y a encore des chances, a-t-il ajouté. Mais s'ils quittent, au moins j'aurai posé un geste pour essayer de les sauver. Je ne serai pas resté assis sur mon divan à ne rien faire.»

L'optimisme était de mise parmi les organisateurs du rallye Sauvons les Expos, hier. Plus tôt cette saison, un rallye semblable avait généré si peu d'intérêt que les participants auraient pu retourner à la maison en taxi!

Mais la fiche gagnante de l'équipe et l'arrivée de Bartolo Colon et de Cliff Floyd lors des dernières semaines semblent avoir renouvelé l'intérêt du public pour le baseball à Montréal.

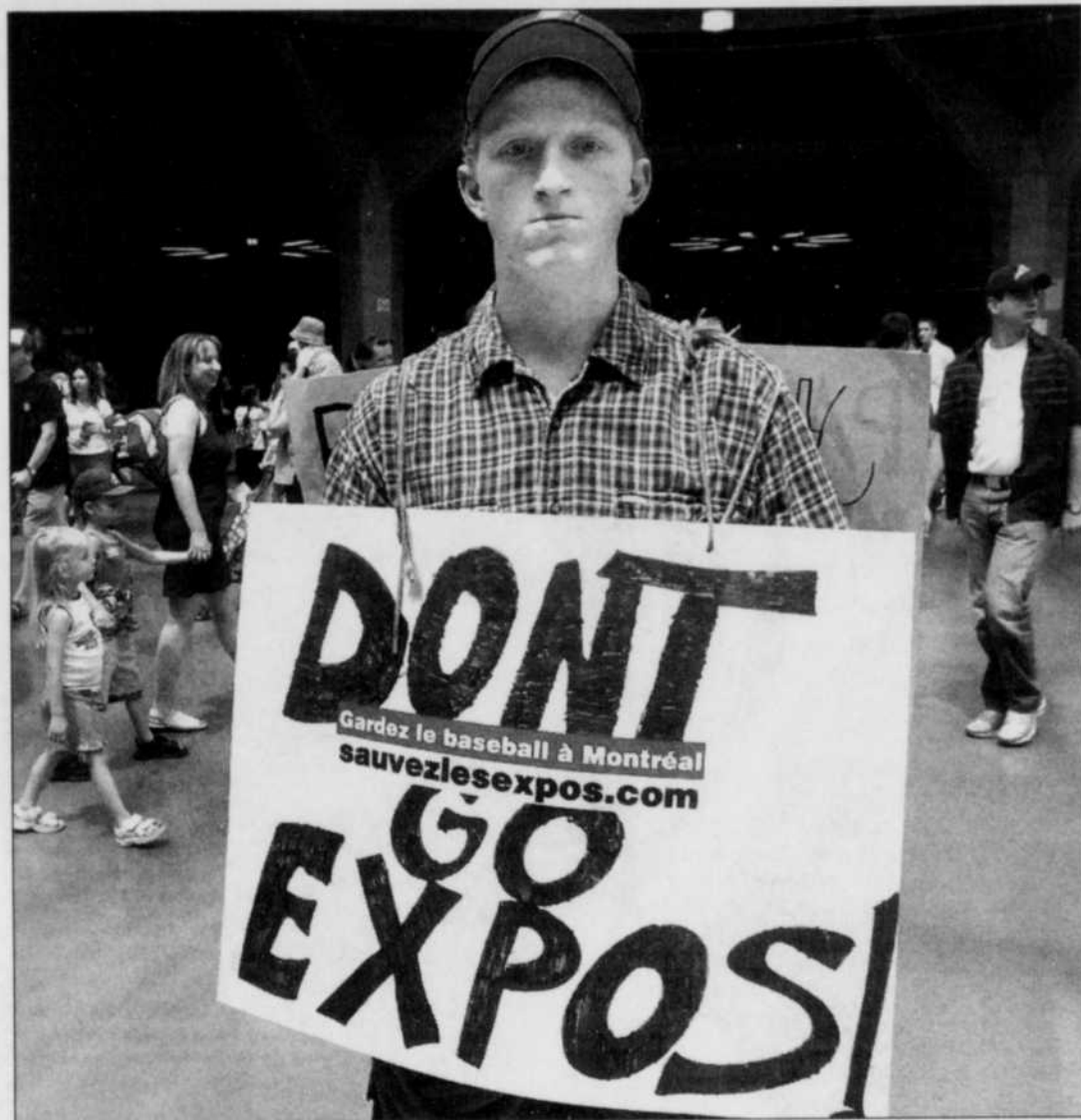
Néanmoins, il est peut-être trop tard pour sauver l'équipe.

Pendant la pause du match des étoiles à Milwaukee, le commissaire Bud Selig a répété qu'il n'y avait virtuellement aucune chance que les Expos soient de retour à Montréal en 2003.

La menace de dissolution plane toujours au-dessus de l'équipe. De plus, des gens d'affaires à Washington désirent acheter les Expos et les déménager au Stade RFK la saison prochaine.

Mais Daniel Lafond, un organisateur du rallye qui a pris un congé sabbatique de trois mois pour contribuer à cette ultime campagne, ne partage pas l'opinion de Selig.

«Le baseball majeur n'a déménagé aucun club en 30 ans. Et si nous obtenons des engagements fermes pour l'achat de 20 000 abonnements saisonniers, peut-être qu'un homme d'affaires va se manifester, acheter l'équipe et la garder ici.» Chacun de leur côté, La-



fond et Charles Baudry, de Hull, ont amorcé des campagnes visant à sauver les Expos. Aujourd'hui, les deux hommes ont fait front commun.

Lafond tente de récolter suffisamment de promesses d'achat d'abonnements de saison pour convaincre la communauté d'affaires montréalaise que la population est prête à payer pour voir jouer les Expos.

De son côté, Baudry veut envoyer une pétition à Selig, aux premiers ministres Jean Chrétien et Bernard Landry, et même à Mario Dumont, le chef de l'Action démocratique.

Il disait compter 34 000 signatures, hier, et il souhaitait en obtenir plus de 50 000 à la fin du match. Dans la rotonde du stade, hier, certains touristes américains se sont joints aux Québécois et ont signé la pétition.

Lafond, qui a mis sur pied un site Internet intitulé «expos20000.info», a affirmé qu'environ 4000 personnes

avaient promis d'acheter des abonnements saisonniers.

«C'est cinq fois plus que le nombre de détenteurs d'abonnements de saison, a-t-il lancé. Je pense que nous en aurons 6000 à la fin de la semaine, a-t-il poursuivi. Notre objectif est d'en amasser 20 000 et je crois que nous allons l'atteindre.»

D'ici la fin de la saison régulière, il y aura des rallyes tous les dimanches lorsque les Expos évolueront à domicile. Le président des Expos, Tony Tavares, a déclaré que les organisateurs étaient bien intentionnés, mais que les chances de sauver l'équipe demeuraient minces.

«On commence à recevoir l'appui du public, mais je dois dire que je suis encore pessimiste, a admis Tavares. Je ne vois pas le riche propriétaire ou un projet de stade. Sans un projet de stade, tous les arguments pour sauver le club tomberont dans l'oreille d'un sourd.»

Nicolas Landry
croit que les
Expos peuvent
encore demeurer
à Montréal.

Tavares: «Ça
prend
absolument
un projet
de stade»

EN BREF

Floyd en congé

Curieusement, à sa troisième journée seulement dans l'uniforme des Expos et au lendemain de son premier circuit avec l'équipe, Cliff Floyd a obtenu congé hier. C'est le vétéran Wil Cordero qui patrouillait le champ gauche en début de match. «Ce n'est qu'une journée de congé, a dit Frank Robinson. C'était prévu.» On se demande bien si ce congé ne cache pas autre chose. Floyd s'est présenté au bâton quatre fois face à Damian Moss, le partant des Braves. Il a claqué deux circuits. (PC)

Chacun son tour

Robinson a par ailleurs laissé entendre qu'il voulait trouver des façons de donner des journées de congé à l'occasion à Fernando Tatis et à Andres Galarraga. «Le Gros Chat s'élance mieux parce qu'il joue plus souvent, a dit Robinson. Il est plus confiant à la plaque. Il sait qu'il jouera tous les jours et cela aussi fait une différence. Mais il va falloir trouver des façons de lui donner congé de temps en temps. C'est la même chose avec Tatis.» (PC)

Question d'ampoule

Tom Glavine a été affecté par une ampoule à l'index gauche au cours de ses deux départs précédant celui de samedi. Il est guéri, mais il a admis qu'il ne mettait peut-être pas toute la pression nécessaire sur la balle. Glavine n'avait jamais accordé trois circuits dans une manche avant la cinquième strophe samedi. Il avait déjà accordé trois circuits dans un match, l'an dernier, aux Marlins en Floride. (PC)

Journée spéciale

Le dimanche représente une journée spéciale pour les Expos. Avant le match contre les Braves, ils avaient une fiche parfaite de 6-0 à domicile le dimanche. Leur fiche à l'étranger est aussi parfaite le dimanche, soit 0-8. (PC)

Au tour des Phillies

À compter d'aujourd'hui, les Expos reçoivent les Phillies de Philadelphie. Masato Yoshii (2-2, moyenne de 3,88) et Tony Armas (8-8, 4,30) sont les partants pour les Expos. Ils affronteront Terry Adams (4-6, 4,53) et le gaucher Randy Wolf (4-6, 4,23). Ils ont un dossier de 7-3 contre les Phillies. Le releveur gaucher Scott Stewart a connu beaucoup de succès contre eux. En six manches, soit en cinq matches, il n'a accordé aucun point et a eu cinq sauvetages. (PC)

ATLANTA 3 / MONTRÉAL 10

Cordero sonne la charge

Le voltigeur de gauche des Expos cogne un grand chelem et produit cinq points

MICHEL LAJEUNESSE
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Les Braves d'Atlanta devront peut-être commencer à prendre les Expos un peu plus au sérieux. Ils devaient penser que les Expos seraient une proie facile après avoir remporté les deux premiers matchs de la série. Mais, grâce entre autres à Wil Cordero, qui a claqué un grand chelem et produit cinq points, les Expos les ont rossés 10-3 devant 25 109 spectateurs enthousiastes au Stade pour partager les honneurs de la série de quatre matchs.

Les Braves quittent donc Montréal Gros Jean comme devant, n'ayant pu ajouter à leur avance de neuf matchs et demi.

Après avoir battu leur as Tom Glavine samedi, les Expos ont arraché 12 coups sûrs aux trois lanceurs utilisés par Bobby Cox. Les Expos ont ainsi mis un terme à une séquence incroyable des Braves qui avaient remporté leurs 13 dernières séries. Les Braves subissaient par ailleurs deux défaites de suite pour la première fois en un mois.

«Nous n'abandonnons jamais, a dit le gérant Frank Robinson. Après une défaite creve-cœur dans le deuxième match, nous aurions pu lâcher. Mais nous sommes revenus plus combattifs. Il faut donner le mérite aux gars.»

Par ailleurs, Robinson se félicitait d'avoir utilisé Wil Cordero dans la gauche. «Ce gars-là a fait un travail colossal, a dit Robinson. Il a frappé deux circuits très importants pour nous à titre de frappeur suppléant lors de la dernière série à Philadelphie. Personne ne peut se permettre d'erreurs contre lui.»

Javier Vazquez a profité des largesses de son attaque pour remporter sa septième victoire en 12 décisions. Lui qui se plaignait de fatigue dans le bras avant la pause du match des étoiles a profité de sept jours complets de repos.

Pourtant, il n'a pas été vraiment dominant, loin de là. Il s'en est même plutôt bien tiré dans les circonstances quand il a donné huit coups sûrs et deux buts sur balles en sept manches. Il a limité les dégâts à deux points. Mais cette fois-ci, son attaque était au rendez-vous.

Son gérant lui a tout de même rendu hommage. «Je crois qu'il est de retour. Il logeait ses tirs là où il le voulait. C'est bien de le voir de retour. Nous avons certes besoin de le voir en forme.»

Damian Moss a été encore plus durement malmené. Il a donné sept coups sûrs, huit but sur balles et sept points en cinq manches et deux tiers.

Le grand chelem de Cordero était le troisième de sa carrière. Son premier avait été réussi dans l'uniforme des Expos le 10 juillet 1994 à San Diego.

Les Expos auraient même pu marquer plus de points dans cette manche puisque après que Michael Barrett eut entrepris la manche avec un simple, Vazquez s'est commis dans un double retrait en tentant de déposer l'amorti. C'est un jeu alerte de Javy Lopez qui a rendu ce double retrait possible.

En quatrième, Moss (4-4) a permis aux Expos de remplir les buts en accordant deux buts sur balles et un simple. José Vidro a produit un point avec un simple au champ intérieur et, fait rarissime, Vladimir Guerrero a regardé passer quatre balles quand il y avait trois coureurs sur les buts.

Les Braves ont marqué deux fois en sixième quand les Jones ont encore mis la main à la pâte. Chipper et Andruw ont entrepris la manche avec des doubles consécutifs pour un premier point et Andruw a marqué quand, après un retrait au champ intérieur, Lopez a obtenu un ballon-sacrifice au centre.

Cordero a produit son cinquième point en sixième avec un simple au cen-



tre après des buts sur balles à Vidro et Guerrero. Ce dernier soutirait un troisième but sur balles. Il en a même obtenu un autre en huitième contre le releveur Tim Lincecum.

Le jeune droitier a cédé quatre coups sûrs et trois points dans cette manche. Tatis, Galarraga et Barrett ont obtenu les simples productifs.

Les Braves ont marqué un troisième point en huitième contre T. J. Tucker quand les Jones, encore eux, ont frappé des doubles consécutifs. Andruw a été retiré en tentant de se rendre au troisième après que Chipper eut bousculé Barrett en croisant le marbre. Ce dernier a pu se relever à temps et harponner le coureur au troisième.

Le gérant Frank Robinson a eu la main heureuse en donnant une journée de congé à Cliff Floyd et en le remplaçant par Will Cordero, qui a connu sa meilleure performance avec les Expos.

Les Braves devront se méfier

MONTRÉAL (PC) — Les nouveaux Expos ont partagé les honneurs de cette importante série contre les Braves d'Atlanta. Ils ont même eu la chance de remporter la série. Ils se sont battus eux-mêmes dans le deuxième match.

«C'est important de battre les Braves parce que ce sont eux qui nous devancent, ce sont eux que nous tentons de rattraper, il nous fallait au moins partager la série, a commenté Wil Cordero.

«Pour moi, c'est important de contribuer quand j'en ai la chance. Il est important aussi de montrer aux Braves que nous sommes toujours là.»

Cordero a claqué la longue balle en troisième. «J'essayais juste d'être combattif à la plaque.»

«Guerrero a été patient, a renchéri Frank Robinson. Les Braves ne voulaient tout simplement pas l'affronter. Je n'ai rien contre cela. Mais il faut absolument qu'on leur fasse payer les buts sur balles qu'ils donnent à Vladimir. C'est ce que Cordero a fait.»

Cordero et plusieurs de ses coéquipiers ont mentionné que la foule avait eu quelque chose à y voir.

«Ça fait certes une différence, a dit José Vidro. Les deux derniers jours ont été formidables.»

«C'est indéniable que cela nous aide, a dit Andres Galarraga, qui a obtenu trois coups sûrs, deux buts sur balles et produit un point. La foule nous soulève. Il faut que les amateurs reviennent.»

Le Gros Chat s'élance mieux depuis un certain temps. Il mentionne que ce n'est rien de sorcier.

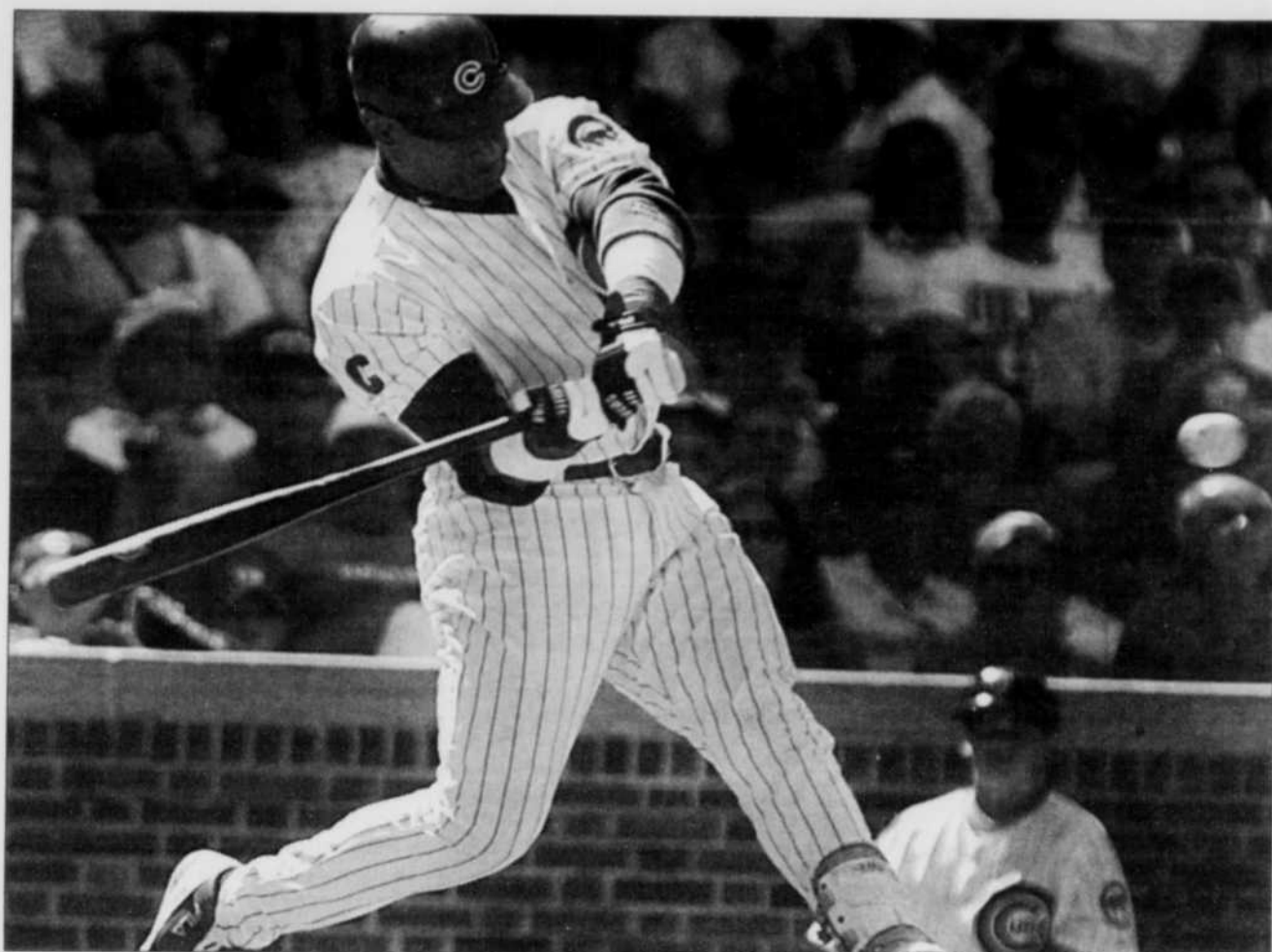
«Je joue plus souvent, voilà tout. Je vois plus de tirs, je me sens plus à l'aise. Il n'y a pas de secret.»

Javier Vazquez a été bien appuyé en attaque. Il est le premier à reconnaître que cela fait une grande différence.

«Nous avons une bonne attaque, une bonne formation, dit-il. Cela nous aidera, nous les lanceurs. Nous savons que si nous pouvons limiter les adversaires à trois points ou moins, nous avons de bonnes chances de l'emporter.»

Vazquez se disait aussi en meilleure forme. «J'avais eu sept jours de repos et je me sentais en bonne forme. J'ai mieux maîtrisé mes tirs. C'est excitant de jouer devant de telles foules. C'est excitant pour les amateurs, c'est excitant pour nous.»

Le receveur Michael Barrett a eu de bons mots pour Vazquez. «Je sais qu'il vous dira qu'il n'est pas encore revenu là où il voudrait être. Mais il a recommencé à mieux lancer à l'intérieur et il a mieux maîtrisé sa glissante. Nous avions le dos au mur après avoir perdu les deux premiers matchs. Nous avons obtenu des coups sûrs importants.»



Sammy Sosa y est allé de son 29^e circuit hier dans la victoire des Cubs 10 à 3 contre les Marlins.

Les Cubs passent le balai

CHICAGO (AP) — Sammy Sosa a cogné l'un des quatre circuits de son équipe, hier, et les Cubs de Chicago ont complété un balayage de leur série de trois matchs face aux Marlins de la Floride, l'emportant 10-3.

Sosa a réussi son 29^e circuit, un coup bon pour deux points contre Vladimir Nunez en septième manche.

Corey Patterson, Alex Gonzalez et Bill Mueller ont claqué des circuits en huitième manche contre Oswaldo Mairana.

Mark Prior (3-2) a donné deux points, cinq coups sûrs et trois buts sur balles en six manches. Il a retiré cinq frappeurs au bâton, en route vers sa première victoire depuis le 7 juin.

Le jeune lanceur a contribué à l'attaque des Cubs en cognant un double bon pour deux points.

Kyle Farnsworth a lancé les deux dernières manches et il a obtenu son premier sauvetage de la saison.

Michael Tejera (5-2) a subi son premier revers en sept départs.

ALOMAR LANCE LES METS

À New York, Pedro Astacio a lancé sept bonnes manches et Roberto Alomar a cogné un double bon pour deux points, hier, et les Mets de New York

ont vaincu les Phillies de Philadelphie par le score de 4-2.

Astacio (9-3) a accordé seulement quatre coups sûrs, incluant des circuits en solo à Ricky Ledee et Bobby Abreu.

Alomar a claqué son double en troisième manche contre Brandon Duckworth (5-7).

Rey Ordóñez et Edgardo Alfonzo ont produit les autres points des Mets, qui ont ainsi divisé les honneurs de la série de quatre matchs.

Armando Benitez a obtenu son 21^e sauvetage de la saison.

FERNANDEZ ÉTOURDIT LES ASTROS

À Houston, Jared Fernandez, un lanceur de balle papillon, a été solide pendant sept manches et les Reds de Cincinnati ont interrompu une séquence de quatre revers en battant les Astros de Houston par le score de 8-3.

Fernandez (1-0), qui a mérité sa première victoire dans les ligues majeures, a enregistré huit retraits sur des prises, un sommet pour un lanceur des Reds cette saison.

Il n'a concédé que trois points et sept coups sûrs pendant son séjour au monticule.

Aaron Boone a mené l'attaque des vainqueurs avec trois coups sûrs en cinq présences au bâton, dont deux doubles.

Tim Redding (3-5) a accordé cinq points et sept coups sûrs en 3,1 manches.

Le lanceur des Astros n'a pas gagné à ses huit derniers départs. Son dernier gain remonte au 29 mai, en relève.

JOSE HERNANDEZ BRILLE

À Milwaukee, Jose Hernandez a cogné deux coups de circuit et produit quatre points, et les Brewers de Milwaukee ont vaincu les Pirates de Pittsburgh par la marque de 5 à 3.

Jose Hernandez, dont c'était le 33^e anniversaire de naissance hier, a claqué un circuit de trois points en deuxième manche contre Joe Beimel (1-4).

Il a ajouté un coup en solo en septième manche.

Ruben Quevedo (5-6) a donné trois points en cinq manches avant de céder sa place à la relève.

Quatre lanceurs ont limité les frappeurs des Pirates à un seul coup sûr au fil des quatre dernières manches, incluant Mike DeJean, qui signait son 16^e sauvetage cette saison.

Shawn Chacon limite les Giants à deux coups sûrs

SAN FRANCISCO (AP) — Shawn Chacon a été dominant durant sept manches, n'accordant que deux coups sûrs et un point non mérité, aidant ainsi les Rockies du Colorado à mettre fin à une séquence de quatre revers au moyen d'une victoire de 5-3 contre les Giants de San Francisco.

Chacon (4-6) a obtenu sa première victoire depuis le 8 mai. Il n'a fait face qu'à deux frappeurs de plus que le minimum possible.

Terry Shumpert a frappé la longue balle et produit deux points pour les Rockies. Le simple de deux points de Gary Bennett a couronné une poussée de quatre points en sixième manche.

Barry Bonds s'est contenté d'un seul coup sûr, un simple d'un point pour les Giants.

Son coéquipier Ramon Martinez a claqué un circuit de deux points en neuvième aux dépens de Jose Jimenez. Jeff Kent a suivi avec un double, mais Jimenez a retiré Bonds, Reggie Sanders et Benito Santiago sur des prises pour mettre fin à la rencontre.

Kirk Rueter (7-6) n'a pas récolté de victoire à ses sept derniers départs. Il a accordé trois points mérités et six coups sûrs en six manches.

Bud Smith retrouve les Padres et la victoire

SAN DIEGO (AP) — Bud Smith a signé sa première victoire de la saison face à l'équipe contre laquelle il avait inscrit un match sans point ni coup sûr en septembre dernier, et les Cardinals de Saint-Louis ont défait les Padres de San Diego par la marque de 4-1.

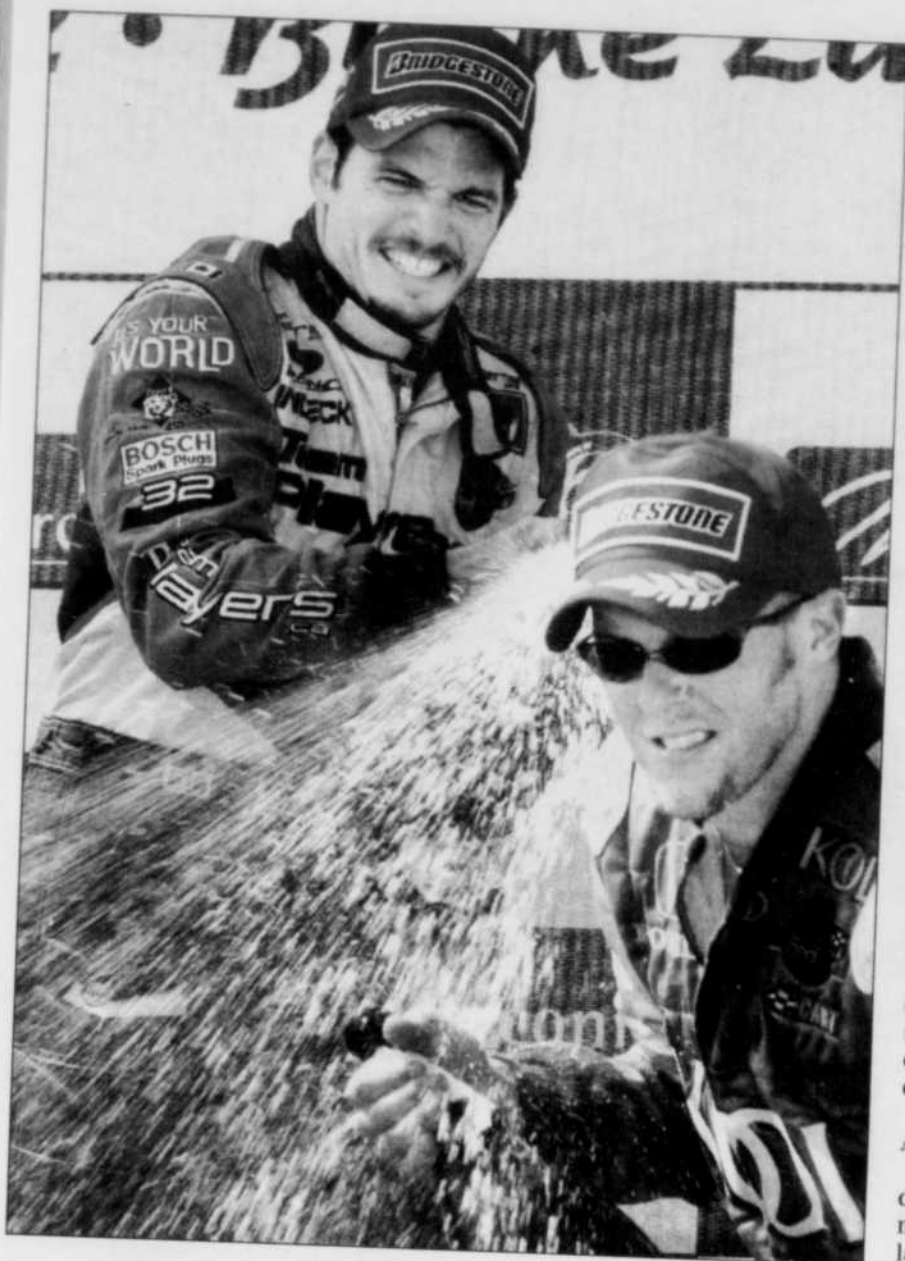
Smith (1-5) a lancé pendant sept manches, sa plus longue sortie de la saison, ne cédant que trois coups sûrs, un but sur balles et aucun point. Il a également produit un point en déposant un amorti-suicide en sixième manche, faisant marquer Edgar Renteria.

Parfait en neuvième manche, Jason Isringhausen a mérité son 21^e sauvetage de la saison.

J.D. Drew, qui avait effectué un retour au jeu la veille, a réussi son 12^e circuit de la saison, un coup en solo en huitième.



En troisième manche, le receveur des Padres, Wiki Gonzalez, a tenté d'harponner Placido Polanco des Cards, sans succès.



Patrick Carpentier (à gauche) asperge de champagne Paul Tracy.

LE GRAND PRIX DE CLEVELAND

Carpentier profite d'une auto parfaite

Le pilote de Joliette remporte sa première victoire de la saison

■ CLEVELAND, Ohio (PC) — Patrick Carpentier de Joliette a remporté le Grand Prix de Cleveland, hier, inscrivant sa première victoire de la saison et la deuxième de sa carrière au sein du circuit CART.

Parti en deuxième position, Carpentier n'a jamais été inquiété après avoir pris la tête de la course, à peu près à mi-chemin de l'épreuve. Le pilote de 30 ans a tiré parti d'un passage aux puits particulièrement efficace, durant lequel il est ressorti avec peu de carburant. Il a alors devancé l'Écossais Dario Franchitti, qui se présentait lui aussi aux stands. Franchitti a été contraint à l'abandon par la suite en raison d'ennuis mécaniques.

Carpentier a devancé l'Américain Michael Andretti et le Torontois Paul Tracy.

« Les gars m'ont fourni une auto parfaite, a dit Carpentier. Nous n'avons eu aucun problème de la fin de semaine. Ce fut très différent de la course à Toronto, où rien n'a fonctionné. Je lève mon chapeau aux mécanos. »

Le coéquipier de Carpentier au sein de l'écurie

Player's, Alexandre Tagliani de Lachenaie, a lui aussi bien fait, terminant au cinquième rang après avoir pris le départ de la 14^e position.

PROBLÈME DE MOTEUR

La quête du Brésilien Cristiano Da Matta pour une cinquième victoire consécutive a tourné court, lui aussi contraint à l'abandon en raison de problèmes de moteur. Durant les 20 premiers tours, da Matta semblait en voie de réécrire le livre des records de la série CART. Il avait 2,3 secondes d'avance sur Franchitti, quand il a fait une première entrée aux puits. Après avoir changé de train de pneus, da Matta est retourné en piste, mais son moteur a sauté par la suite.

« On a connu une foule de problèmes et il a fallu rentrer aux stands, a dit da Matta. Mais nous serons de retour lors de la prochaine course. »

La première victoire de Carpentier avait été inscrite lors du Michigan 500, en 2001. Sa victoire d'hier se veut sa première sur un circuit routier et un bien meilleur résultat que l'an dernier à Cleveland. Carpentier était alors en cinquième position quand il avait percuté le mur.

Le jour et la nuit pour Patrick

PHILIPPE REZZONICO
Presse canadienne

De Toronto à Cleveland, ce ne fut rien de moins que le jour et la nuit pour Patrick Carpentier et l'écurie Player's. Au point que la victoire d'hier sur le circuit routier de la ville américaine était presque une surprise en soi.

« Pour être honnête, on a été surpris par la rapidité de la voiture cette fin de semaine, a dit Carpentier. Après tous les ennuis de Toronto, ce fut assez exceptionnel. Je crois que la fin de semaine dernière à Toronto a été la pire expérience que j'ai connue depuis cinq ans, soit depuis que je suis associé à l'écurie Player's. Là, la voiture était parfaite. Les gens de Ford nous ont offert la voiture dont nous avions besoin. »

Installé aux côtés du Brésilien Cristiano da Matta sur la première ligne de départ, le pilote originaire de Joliette a tiré parti de l'abandon du meneur de la série après seulement une vingtaine de tours. Et il n'a pas cherché à minimiser l'abandon de ce dernier.

« Cristiano était très rapide et je commençais vraiment à être essoufflé quand sa course s'est terminée. C'est un gars que j'adore, mais quand j'ai vu qu'il sortait, je n'ai vraiment pas été déçu. »

S'il admet qu'il n'a pas modifié sa stratégie après l'abandon

de da Matta, Carpentier, 30 ans, a noté que ce ne fut pas la même chose alors qu'il était aux troussees de l'Écossais Dario Franchitti.

« On a gardé le même plan de match quand da Matta était en course, mais quand Dario est rentré aux puits, là, j'ai accéléré pour prendre le plus d'avance possible. Et lui aussi a finalement abandonné. »

LA BONNE STRATÉGIE

Carpentier a eu droit à des arrêts aux puits d'une remarquable efficacité de la part de ses mécanos et il croit que l'équipe a misé sur la bonne stratégie.

« Je n'ai pas roulé léger en carburant, sauf pour le dernier ravitaillement, mais on a été au maximum entre chaque arrêt. L'auto était très légère avant les ravitaillements. Les gars ont été très rapides dans les puits. Ils sont toujours très rapides, mais cette fois, on avait l'auto pour les appuyer. »

Carpentier s'est causé une petite frayeur avec quatre tours à faire, quand il a failli perdre le contrôle de son bolide.

« J'ai commencé à ralentir et j'ai failli sortir de piste. L'auto a viré un peu de côté, mais j'ai pu la ramener. J'ai alors roulé plus vite, afin de garder ma concentration, afin de garder mon tempo. Dans le dernier tour, j'ai ralenti. Je ne voulais pas casser la voiture. Je voulais seulement rallier l'arrivée. »

Sans être défaitiste, Carpentier sait être réaliste. Cristiano da Matta totalise 120 points au classement, soit 50 de plus que Bruno Junqueira qui en a 70. L'objectif, pour l'instant, est donc le deuxième rang.

« Cristiano a le double de mes points (62). Je suis quatrième — à égalité avec Michel Jourdain —, mais seulement à huit points de la deuxième place. C'est présentement mon objectif. D'autant plus que le châssis Reynard est désavantagé sur des circuits urbains comme celui de Vancouver. À Cleveland, et sur les circuits rapides, on est plus rigides, plus près du sol, et on a un meilleur appui aérodynamique. À Vancouver, ça glisse plus dans les rues, le châssis est plus élevé du sol et on a moins d'appui. Mais il nous reste du temps pour nous préparer. »

Pour sa part, Alexandre Tagliani a effectué une belle remontée, passant de la 14^e place — sur la grille — à la cinquième position.

« C'était bien, a dit le pilote de Lachenaie qui totalise 52 points, un total bon pour le neuvième rang du classement. La voiture s'était améliorée et on a inscrit des points. Le fait que Patrick ait gagné... Je pense que son équipe, ses ingénieurs ont trouvé quelque chose sur la voiture. Entre cette course et celle de Vancouver, je pense qu'il y aura des discussions et on espère faire comme l'an passé, la première ligne. »

SUPER BOWL

San Diego ne peut tenir ses promesses

SAN DIEGO (AP) — Les dirigeants du comité hôte de la ville de San Diego sont incapables de respecter les promesses qu'ils avaient faites à la NFL en prévision du Super Bowl de janvier 2003.

Ainsi, la ligue ne pourra compter sur le nombre de sièges désirés. De plus, les rénovations qui devaient être apportées au vestiaire du club visiteur ne seront vraisemblablement pas prêtes à temps pour le match du 26 janvier, pas plus que les améliorations à la galerie de presse et à la loge réservée aux installations audiovisuelles.

Selon Jim Steeg, un vice-président de la NFL, les villes-hôtes du Super Bowl ne parviennent pas toujours à respecter leurs engagements.

RETARD IMPORTANT

Toutefois, a-t-il précisé, « le retard à San Diego est parmi les plus importants notés au fil des dernières saisons ».

San Diego devait offrir 70 000 sièges de qualité. Or, le stade Qualcomm compte à peine plus de 70 500 sièges, dont 2000 sont considérés comme inutilisables par les dirigeants du circuit, parce qu'ils n'offrent pas une vue suffisamment bonne.

Des retards dans la construction du futur stade des Padres, dans le centre-ville de San Diego, ont forcé l'équipe de baseball à jouer plus longtemps que prévu au stade Qualcomm. Du même coup, les ouvriers n'ont pas eu l'accès nécessaire au stade pour y poser des sièges additionnels.

La candidature du comité hôte spécifiait qu'il investirait 1,6 million \$US pour offrir 70 000 sièges de qualité.

Puisque cet objectif est devenu inatteignable, le comité versera le montant de 1,6 million \$ à la NFL pour compenser la perte de revenus au chapitre des ventes de billets.

Foreman poursuivi par une femme qui prétend être sa fille

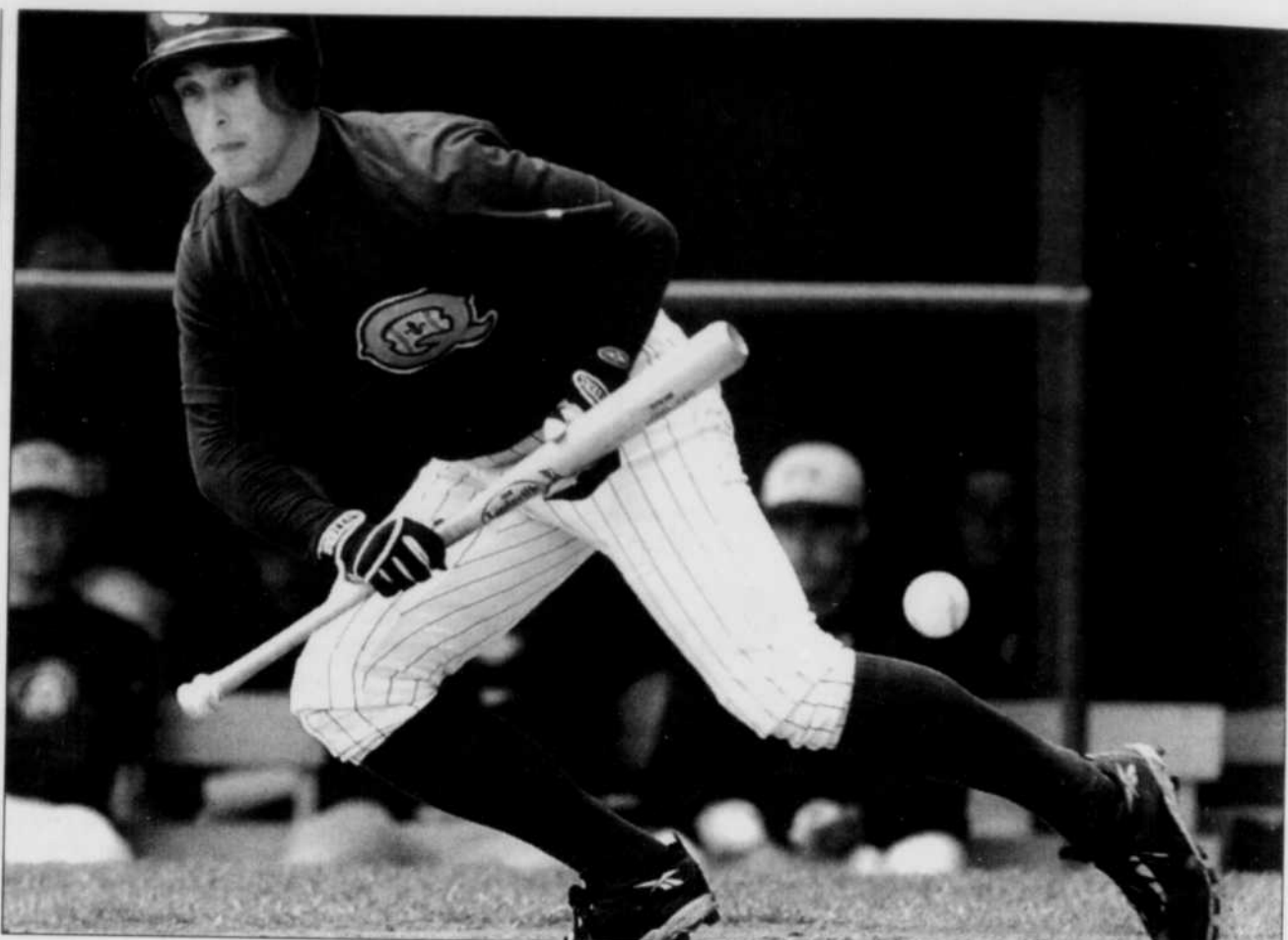
HOUSTON (AP) — L'ancien boxeur George Foreman est poursuivi en justice par une jeune femme de 22 ans qui prétend être sa fille, rapporte le *Houston Chronicle*.

Foreman a affirmé qu'il avait passé un test sanguin ADN qui a prouvé qu'il n'était pas le père de Jasmine Christina Foreman. Selon lui, ces accusations datent d'il y a déjà de nombreuses années, de l'époque où il était marié avec Cynthia Lewis. Le couple a divorcé en 1978.

L'ancien champion du monde des poids lourds a déclaré au journal qu'il était le père de 10 enfants, dont 5 fils baptisés George.

« Croyez-moi, ça ne peut pas être vrai, a-t-il dit au journal qui a publié l'article dans ses numéros de vendredi. On m'a frappé plusieurs fois, mais pas assez fort pour que je perde un enfant. »

Foreman a ajouté que ses enfants se nommaient Michi, George Foreman Jr., Freeda George, Georgetta L. Foreman, Natalie A. Foreman, George III, Leola, George IV, George V et George VI.



Benoît Emond soutient qu'il ne connaîtra pas de baisse de régime comme l'an dernier.

Tout du premier frappeur

Emond remplit bien son rôle avec les Capitales

SIMON BOIVIN

SBoivin@lesoleil.com

■ L'an passé, le départ canon de Benoît Emond a pris des allures de pétard mouillé avant la moitié du calendrier. Cette saison, les statistiques du voltigeur de centre des Capitales reluisent plus que jamais et rien n'indique qu'elles pourraient perdre de leur lustre.

Avant la rencontre d'hier, l'athlète originaire de Farnham présentait une moyenne au bâton de ,326 et un pourcentage de présence sur les sentiers de ,389. Quand on connaît sa vitesse, on ne se surprend pas que le rôle de premier frappeur de l'alignement des Capitales semble appartenir à lui seul.

« La saison passée, j'ai connu un excellent départ, mais je n'ai pas su m'ajuster, explique Emond. Quand les lanceurs ont appris à me connaître, ils se sont mis à me lancer plus souvent à l'intérieur, moi qui préfère pousser les balles situées au centre et du côté extérieur du marbre. J'ai maintenant appris à composer avec les tirs à l'intérieur. »

Cette capacité à bien frapper la balle lui a fait passer l'envie des coups filés qu'on lui connaissait bien et qu'il utilisait parfois à outrance. « J'en ai tenté cinq cette année, et réussi deux.

Les autres défensives savent que je peux réussir un coup filé, alors l'avant-champ joue très rapproché quand je suis au bâton. Ça devient difficile à réaliser parce qu'il faut que l'amorti soit parfait pour réussir à filer au premier but. C'est pourquoi j'en fais moins. De plus, quand la défensive est rapprochée, ça m'ouvre des trous ailleurs sur le terrain... Mais le coup filé reste une arme dans mon arsenal. »

Un autre aspect qu'Emond est parvenu à améliorer est celui des retraits sur trois prises. Si le match d'hier face aux Jackals tend à faire mentir cette affirmation — il a été retiré trois fois au bâton —, ses 15 retraits au marbre en 186 apparitions démontrent qu'il n'a pas de difficulté à mettre la balle en jeu. « Je suis parvenu à couper de moitié mon nombre de retraits sur trois prises, explique

Emond. Je soutire aussi plus de buts sur balles, ce qui est excellent pour un premier frappeur. C'est simplement une question de bien comprendre les lanceurs. Souvent, quand ils pensent avoir détecté ta faiblesse, ils utilisent le même genre de stratégie pour te battre. »

Seule ombre au tableau, Emond convient qu'il vole moins de buts que par le passé. Parmi les meneurs à ce chapitre l'an dernier, il n'en a que huit à son actif cette saison. « Je n'ai pas été chanceux, explique celui qui a toujours le feu vert sur les sentiers. Les receveurs ont fait du bon travail contre moi. Il m'est aussi arrivé d'avoir d'excellents départs, mais que le frappeur fasse contact avec la balle. À ce stade-ci, je devrais avoir environ une quinzaine de buts volés. Je suis aussi beaucoup plus surveillé par les lanceurs. Il y a peut-être une petite crainte qui s'est installée. Voler un but, c'est beaucoup une question de confiance. »

N'empêche, pour quelqu'un qui s'est présenté l'an dernier au camp d'entraînement après s'être fait dire qu'il avait peu de chances de faire partie de l'équipe, Emond a su se tailler une place enviable au soleil.

JACKALS 7 / CAPITALES 3

Le vent tourne

New Jersey évite le balayage

■ Dominés outrageusement la veille, les Jackals du New Jersey n'ont pas tardé à remettre les pendules à l'heure, hier, en battant les Capitales de Québec 7-3 pour ainsi éviter un balayage au Stade municipal.

Le vent a non seulement tourné au sens figuré, il a aussi donné un sérieux coup de pouce aux visiteurs.

En modifiant la trajectoire d'un haut ballon au champ droit, il a d'abord fait mal paraître le voltigeur Brian Cornelius en troisième manche. Incapable de capter la balle alors que les Jackals avaient deux retraits contre eux, Cornelius a bien malgré lui ouvert la porte aux trois premiers points des visiteurs.

«Ce n'était pas un mauvais jeu, a plaidé le gérant Andy McCauley. Dans ces circonstances, c'était très difficile à réussir. Il faut donner le crédit aux Jackals. Ils savent frapper une balle.»

Le vent soufflant de l'est a de nouveau mis ses services à la disposition des visiteurs à la quatrième manche. Une claque en apparence inoffensive du voltigeur de centre Billy Rich s'est



Simon Boivin

SBoivin@lesoleil.com

laissée transporter par la brise jusque de l'autre côté de la clôture. Le frappeur suivant, Mikaela Dworken, a cogné un solide circuit qui a porté un dur coup au partant des Capitales, Joe Thomas.

En revanche, force est d'admettre que le circuit en solo d'Edie Lantigua, qui portait la marque à 6-1 à la septième manche, a lui aussi profité de la collaboration du vent. Lantigua frappait ainsi en lieu sûr pour un neuvième match consécutif.

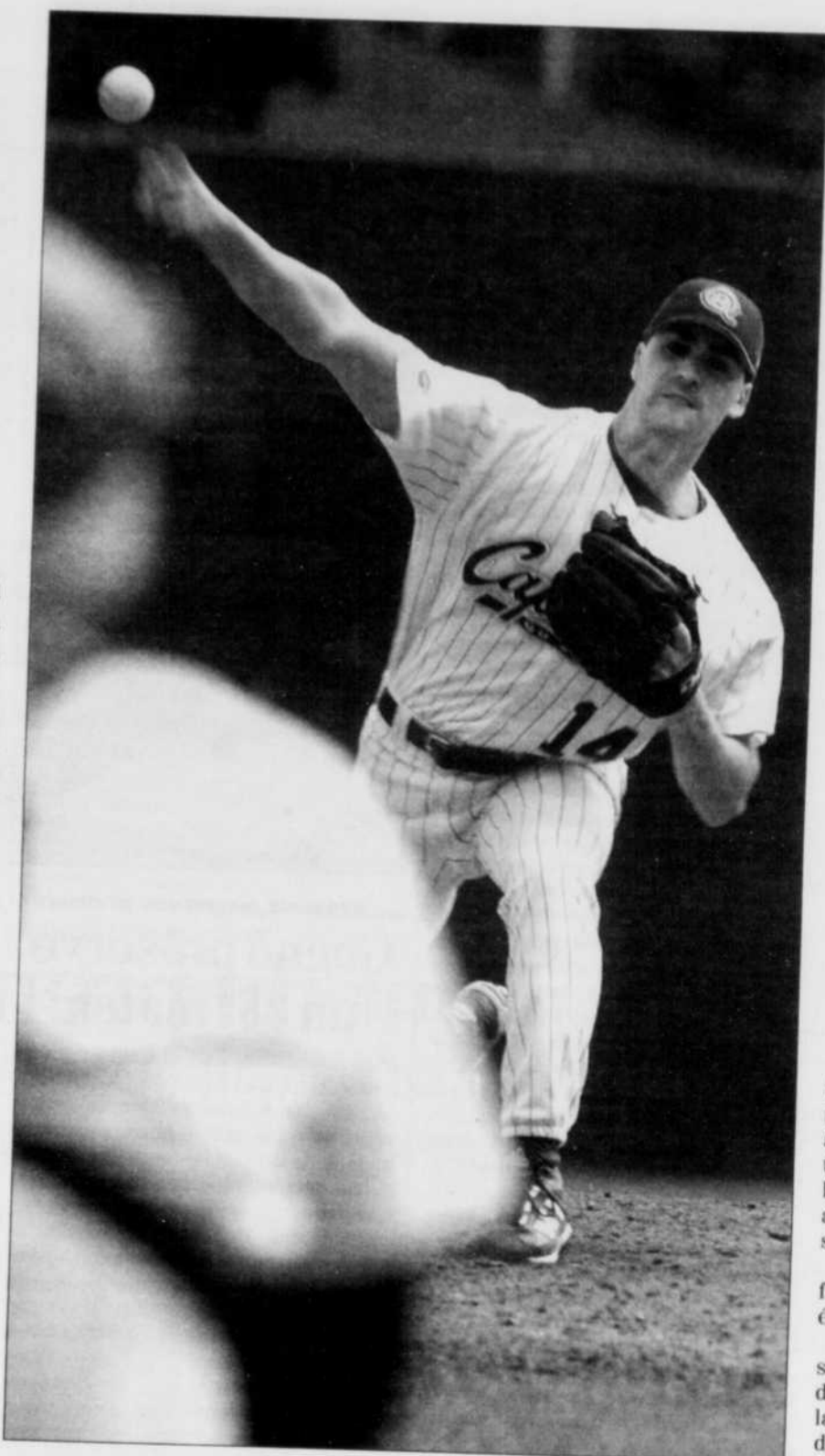
Les trois points accordés à chacune des troisième et quatrième manches ont gâté la sortie de Thomas. Il avait jusque-là bien fait et, après une visite de l'instructeur des lanceurs Michel Laplante, il a effectué du bon travail jusqu'à la huitième.

«Il n'avait que 64 lancers effectués après quatre manches, a expliqué Laplante. Il pouvait rester plus longtemps. Et Joe est un batailleur. Il savait que nous avions la possibilité de revenir de l'arrière et qu'il pouvait nous garder dans le match. Et nous y sommes presque parvenus.»

Les occasions se sont effectivement pointées le bout du nez. Un attrapé difficile réussi par l'arrêt-court Chas Terri aux dépens de Rafael Pujols a certainement privé les Capitales de deux points à la sixième reprise.

Et après trois simples consécutifs de Québec en neuvième manche, Robbie Kison s'est commis dans un deuxième double-jeu pour la seconde fois du match alors que les coussins étaient tous occupés.

Chez les Jackals, l'ancien membre des Capitales Steve Fish a lancé pendant six manches et un tiers. Il a éparpillé



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

La troisième manche a été fatale au lanceur des Capitales, Joe Thomas.

Cornelius a bien malgré lui ouvert la porte aux Jackals

La première maille manquante

Spéculer sur ce qui aurait pu se produire dans une rencontre si tel ou tel événement n'était pas survenu est peut-être vain, mais cela demeure un exercice intéressant à la suite d'une défaite.

Hier, le ballon frappé par Todd Johannes qui est passé par-dessus la tête de Brian Cornelius peut être identifier comme la première maille manquante au tricot.

«C'est un attrapé que j'aurais dû effectuer, a expliqué le vétéran Cornelius. Mais, transportée par le vent, c'était comme si la balle ne voulait plus retomber. Normalement, ç'a aurait été une routine que de capter ce haut ballon. Si je l'avais saisi, nous aurions peut-être assisté à un match de baseball complètement différent.»

Joe Thomas: «C'est toujours difficile à avaler de se faire marquer des points après deux retraits»

Après ce qui aurait pu devenir le troisième retrait de la troisième manche, les Jackals sont parvenus à atteindre les sentiers et à inscrire trois points. Ils ont fait de même dès la manche suivante grâce, entre autres, à deux coups de circuit consécutifs.

Le partant Joe Thomas assure toutefois que sa concentration n'a pas été ébranlée par les trois premiers points.

«C'est toujours difficile à avaler de se faire marquer des points après deux retraits, a déclaré le grand lanceur gaucher. Mais je ne peux pas dire que ça m'a affecté. Je n'arrivais pas à prendre mon erre d'aller, à me sentir confortable au monticule. J'ai effectué quelques lancers trop haut, le genre d'erreurs qui ne pardonnent pas. C'est évident que les Jackals n'avaient aucune envie d'être balayés. On ne peut que s'attendre à un effort constant de leur part.»

Le gérant Andy McCauley préférerait quant à lui donner le crédit aux joueurs des Jackals. «Ç'a été une bonne rencontre, a-t-il lancé. Steve Fish a bien lancé de l'autre côté. On savait bien que leur performance d'hier (samedi) n'était pas quelque chose d'habituel pour les Jackals. Nous ne pouvons pas faire autrement que d'être heureux d'avoir remporté deux des trois matchs de la série.» S.B.

huit coups sûrs, réussi deux retraits au bâton et octroyé un but sur balle.

Christian Chénard a terminé le match en relève à Thomas.

NOTES: B.J. Garrison n'a pas joué en raison d'une douleur au poignet gauche. Son cas sera évalué au jour le jour... Les Capitales entameront aujourd'hui une série de sept matchs à l'étranger. Le voyage les mènera à Albany-Colonie pour quatre rencontres face aux Diamond Dogs, puis au New Jersey pour trois autres affrontements contre les Jackals... Michel Laplante effectuera son second départ ce soir... Raymond Laguë, un ex-porte-couleurs des défunts Braves de Québec, a effectué le lancer protocolaire avant le match d'hier. Laguë a été le lanceur gagnant du dernier match des étoiles disputé à Québec, en 1953... 3017 spectateurs ont assisté à la rencontre d'hier.

Duel attendu

Alouettes et Diamants croisent le fer ce soir au Stade municipal

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ Alouettes de Charlesbourg et Diamants de Québec croiseront le fer pour la première fois depuis la transaction entre les deux formations, ce soir, au Stade municipal de Québec.

Les deux équipes ont disputé trois rencontres en deux jours pendant la fin de semaine, mais la fatigue ne se fera pas trop sentir quand les joueurs sauteront sur le terrain, certains dans un nouvel uniforme. «Ceux qui s'attendaient à voir Michel Simard affronter les Alouettes ce soir devront prendre leur mal en patience, a mentionné au téléphone Martin Pouliot, l'entraîneur des Diamants. Il a lancé samedi soir. Mais j'ai déjà dans la tête la rotation que je ferai avec lui. Il nous reste trois fois à affronter les Alouettes et Michel lancera dans deux rencontres. Ils auront amplement le temps de le voir. Demain (ce soir), j'irai avec Sébastien Chouinard sur la butte. Il faut juste espérer que nous n'avons pas gaspillé trop d'énergie avec ces trois rencontres en deux jours.»

L'entraîneur des Alouettes, Patrick Baron, y voit un match émotif pour les joueurs qui ont changé de camp. «On peut dire que c'est un match spécial pour eux, parce qu'ils voudront démontrer à l'autre équipe qu'elle a eu tort de les laisser aller. Et d'un autre côté, les coéquipiers vont tout faire pour les aider à mieux paraître contre leur ancien club. Ce soir, j'envoie Mathieu Beauchamp pour affronter les Diamants, son ancienne équipe.»

À Repentigny, les Diamants ont divisé le double avec le Royal, s'inclinant 6-5 dans le premier match, avant d'aller chercher une victoire de 5-3 en neuf manches dans le second. Les joueurs des Diamants ont brisé une égalité de 3-3 en neuvième quand le héros de la rencontre, David Deslandes, a fait compter Maxime Trudel sur un simple. Les Diamants ont marqué une autre fois par la suite.

À leur tour en défensive, Deslandes s'est amené au monticule en relève à Philippe Lamirande, et il n'a pas permis au Royal de s'inscrire à la marque, retirant deux frappeurs sur des prises pour mériter sa quatrième victoire protégée de la saison. Ce n'est pas tout, Deslandes a aussi connu du succès à l'attaque avec trois coups sûrs en cinq présences, dont le point vainqueur. Les autres points des Diamants ont été produits par Sébastien Chouinard, Yannick Labonté, Francis Pelletier et Samuel Côté.

Samuel Lussier a lancé cinq manches et il a accordé trois points mérités sur huit coups sûrs.

Dans la première rencontre, c'est un

circuit de deux points de Guillaume Fullum en sixième manche qui a permis au Royal de l'emporter 6-5. Adam Tremblay, en relève à Cédric Tondreau, a subi le revers pour les Diamants. Il a lancé deux tiers de manche, mais c'est lui qui a accordé le circuit à Fullum. À l'attaque, David Deslandes y est allé d'un coup de circuit solo alors que Maxime Trudel a produit deux points et Emmanuel Turcotte, un.

LASALLE GAGNE LE DOUBLE

Pendant ce temps, à LaSalle, les Alouettes de Charlesbourg ont perdu le double face aux Cardinals, 6-5 dans la première rencontre, et 10-4 dans la deuxième. C'est un simple de Matt Bruno avec les coussins tous occupés à la fin de la septième manche, qui a fait marquer le point de la victoire. Nat Thomas y est allé d'une onzième victoire contre aucune défaite cette saison.

Vincent Michaud a commencé le match au monticule pour les Alouettes, permettant quatre points aux Cardinals. Marc-André Cloutier a pris la relève et c'est lui qui a subi le revers, son cinquième de la saison contre quatre victoires. Michaud a produit deux points, Sébastien Dantinne et Jean-Philippe Guillemette, un chacun.

Dans la deuxième rencontre, Marc Bonneville a lancé un match complet pour aider les Cardinals à l'emporter 10-4. La défaite est allée à Charles Tassiaux, sa deuxième seulement contre six victoires. En cinq manches, il a accordé six points mérités, huit coups sûrs dont deux circuits. Il a retiré neuf adversaires sur des prises. Marc-André Cloutier et Régis Boutet ont terminé au monticule. À l'attaque, Jean-Philippe Guillemette, trois en trois, Guillaume Morin, un circuit, et Éric Chouinard, un point produit, ont bien fait.

«Nous n'avons pas été capables de les sortir du match, a mentionné l'entraîneur Patrick Baron. Nous menions 5-0 dans la première rencontre et 3-0 dans la deuxième, et, à chaque fois qu'on leur a ouvert la porte, ils sont entrés dedans en courant. Nous n'avons pas profité de nos chances. Il nous manque aussi Nicolas Matte, un gars qui peut changer l'allure d'un match. Par contre, nous avons découvert une chose, nous avions vu que Laurent Girard était bon, mais jamais comme ce qu'il nous démontre. Voilà une excellente acquisition.»



Gagné n'a pas perdu sa touche.

Gagné préserve un 33^e match

LOS ANGELES (PC) — Éric Gagné a accordé un circuit, hier, mais il a tout de même enregistré un 33^e match sauvegardé cette saison pour préserver un gain de 2-1 des Dodgers de Los Angeles contre les Diamondbacks de l'Arizona.

L'athlète de Mascouche n'a accordé qu'un coup sûr, à Matt Williams, qui a claqué la balle de l'autre côté de la clôture pour la première fois de la campagne. Il y avait alors un retrait en neuvième manche.

Ce fut toutefois le seul accident de parcours pour le releveur québécois, qui a récolté un retrait sur des prises en une manche de travail. Neuf de ses 10 tirs ont été des prises.

Gagné a ainsi protégé le bon travail effectué par le partant Kazuhisa Ishii (12-5), qui a limité les Diamondbacks à deux coups sûrs en sept manches et deux tiers.

Les Dodgers ont donc remporté un premier match au cours de la série de quatre rencontres pour reprendre la tête de leur section, devant l'Arizona.

Adrian Beltre a produit le premier point des Dodgers au moyen d'un ballon-sacrifice en quatrième manche aux dépens de Miguel Batista (4-6). Un simple d'un point de Paul Lo Duca en cinquième a donné un coussin fort bienvenu à l'équipe locale.

EN BREF

Les Condors divisent

Les Condors de Charlesbourg ont divisé les honneurs du programme double les opposant aux Associés de Laval, hier, en remportant le premier match 18-3 et en baissant pavillon 11-8 dans le second au parc Henri-Casault. Les artilleurs charlesbourgeois Jean-François Bordeleau et Charles Brulotte ont hérité respectivement de la victoire et de la défaite. Pour ce qui est des performances offensives des Condors, Dave Dufour (3/3, 2pp), Pierre-Nicolas Bédard (2pp), Dominic Walsh (2pp), Patrice Ouellet (2pp) et François Bérubé (1cc, 3pp) se sont démarqués dans la première rencontre tandis que Nicolas Landry (2/2, 2pp) et Mathieu Vallières (2/4, 2pp) ont particulièrement brillé dans la seconde. S.B.

Luczak gagne à Granby

Justice a été faite, hier après-midi, sur le court central des Tennis Saint-Luc. L'Australien Peter Luczak, de loin le meilleur joueur qu'on a vu à Granby cette semaine, a été couronné champion du Challenger. En grande finale, Luczak a vaincu l'Américain Alex Bogomolov fils 6-3 et 7-6 (8-6 au bris d'égalité) lors d'un excellent match de tennis. Le spectacle a été fort goûté par la foule, évaluée à près de 1200 spectateurs. Par ailleurs, l'Israélien Noam Behr et l'Américain Michael Joyce ont aisément remporté les honneurs de la finale en double disposant de Simon Larose et Thomas Dupré 6-0, 6-3. Le Français Dupré et Larose, du Cap-de-la-Madeleine, ne semblaient pas dans la même ligue que leurs adversaires, particulièrement au cours de la première manche. (PC)

Laflamme satisfait

De retour après avoir subi des fractures aux deux poignets le printemps dernier, le champion olympique Simon Whitfield a remporté, hier, la première d'une série de deux étapes de la Coupe du monde de triathlon présentées en sol canadien cette saison. Le champion olympique a complété l'épreuve, l'une des plus relevées cette saison, en une heure, 49 minutes et sept secondes. L'Australien Greg Bennett et le Néo-Zélandais Hamish Carter ont pris les deuxième et troisième rangs, respectivement, en 1h49:18 et 1h49:44. Les Québécois Sébastien Laflamme et Jocelyn Gascon-Giroux, qui étaient parmi les 67 athlètes inscrits, se sont retrouvés aux 30^e et 48^e rangs, respectivement. Après avoir réussi une bonne section de natation, Laflamme a pu s'insérer dans un peloton d'une vingtaine de coureurs qui a ensuite réussi à revenir sur le groupe de tête. Il s'est dit satisfait de son 30^e rang, obtenu en vertu d'un chrono de 1h53:06, qui lui a permis d'être le troisième meilleur Canadien de l'épreuve. Sacrée championne du monde l'an dernier sur le même parcours, l'Américaine Siri Lindley s'est imposée chez les femmes, devant ses compatriotes Barb Lindquist et Sheila Taormina. (PC)

Pour les espaces verts

Un groupe de citoyens de Montréal s'oppose au projet de construction du parc Jarry. La coalition pour la protection du parc Jarry revendique la protection de tous les espaces verts du parc. Une pétition est en circulation à cet effet. Tennis Canada, la Ville de Montréal et Québec ont annoncé, le 3 juin, la construction d'un deuxième stade de tennis et de quatre nouveaux courts intérieurs au parc Jarry au coût de près de 13 millions \$, mais plusieurs citoyens ne sont pas d'accord. (PC)

Tiger en mission



Tiger Woods a testé hier le parcours de Muirfield, près d'Edimbourg, où il tentera à partir de jeudi de remporter le 131^e Open de Grande-Bretagne de golf et sa troisième levée d'un grand chelem inédit. Woods, 26 ans, a déjà remporté le Masters et l'US Open cette saison, portant son total provisoire à huit tournois du grand chelem, mais il n'avait plus joué en compétition depuis, déclarant notamment forfait pour le Western Open, il y a 15 jours. Après une semaine de préparation tranquille en Irlande, le numéro un mondial a découvert Muirfield avec son compatriote et grand ami Mark O'Meara. L'Open n'a pas eu lieu à Muirfield depuis la victoire de l'Anglais Nick Faldo il y a 10 ans.

Senior : Ginn s'impose enfin

DEARBORN, Michigan (AP) — Stewart Ginn a présenté une carte de 66, six coups sous la normale, hier, pour remporter le Championnat des joueurs seniors, le quatrième et dernier tournoi majeur de la saison au sein du circuit senior de la PGA.

Ginn a complété l'épreuve à 14 coups sous la normale pour s'imposer par un coup et récolter la première victoire de sa carrière à titre de golfeur senior.

Son triomphe pourrait s'avérer d'autant plus satisfaisant que pour la première fois de sa vie, peut-être l'arrêtera-t-on dans la rue pour des raisons autres que sa ressemblance au cinéaste Steven Spielberg.



Stewart Ginn ressemble à s'y méprendre à Steven Spielberg.

Ginn, qui porte une barbe et a les cheveux longs, se dit amusé lorsqu'on pense qu'il est le réalisateur bien connu. « Si ça me permettait d'obtenir des réservations ou de meilleures tables au restaurant, ce serait bien, a-t-il affirmé. En fait, je trouve ça plutôt drôle. »

Détenteur du 35^e rang sur la liste des boursiers avant de disputer le tournoi, Ginn a encaissé 375 000 \$US grâce à sa première victoire depuis le Championnat Golf Digest du Japon, en 1995.

Jim Thorpe a réussi le meilleur score de la journée, un 65, pour se retrouver à 13 coups sous la normale en compagnie de Hubert Green et du meneur après trois parcours, Mike McCullough. Ce dernier avait amorcé la dernière journée du tournoi avec une avance d'un coup sur Green et de quatre sur Ginn.

Sluman sans peine

■ MILWAUKEE (AP) — Cette fois, Jeff Sluman a réussi à se cramponner à l'occasion de la dernière journée de l'Omnium Greater Milwaukee.

Sluman a joué 68, trois coups sous la normale, pour l'emporter avec une avance de quatre coups sur Tim Herron (66) et Steve Lowery (70).

Avec son total de 261, 23 sous la normale, il n'a raté le record établi il y a deux ans par Loren Roberts que par un coup. Il a tout de même remporté un sixième tournoi de la PGA et a encaissé la bourse de 558 000 \$US.

L'an dernier, Sluman était le meneur au moment d'amorcer le dernier parcours, mais il s'est finalement retrouvé au 10^e rang. Il était également en tête après 54 trous en 1998, et, cette fois, il l'avait emporté pour la première fois.

« J'avais beaucoup d'amis et de membres de ma famille qui étaient venus m'encourager et après avoir eu l'impression que je les avais laissés tomber l'an dernier, j'étais heureux de me rendre jusqu'au bout cette année », a déclaré Sluman.

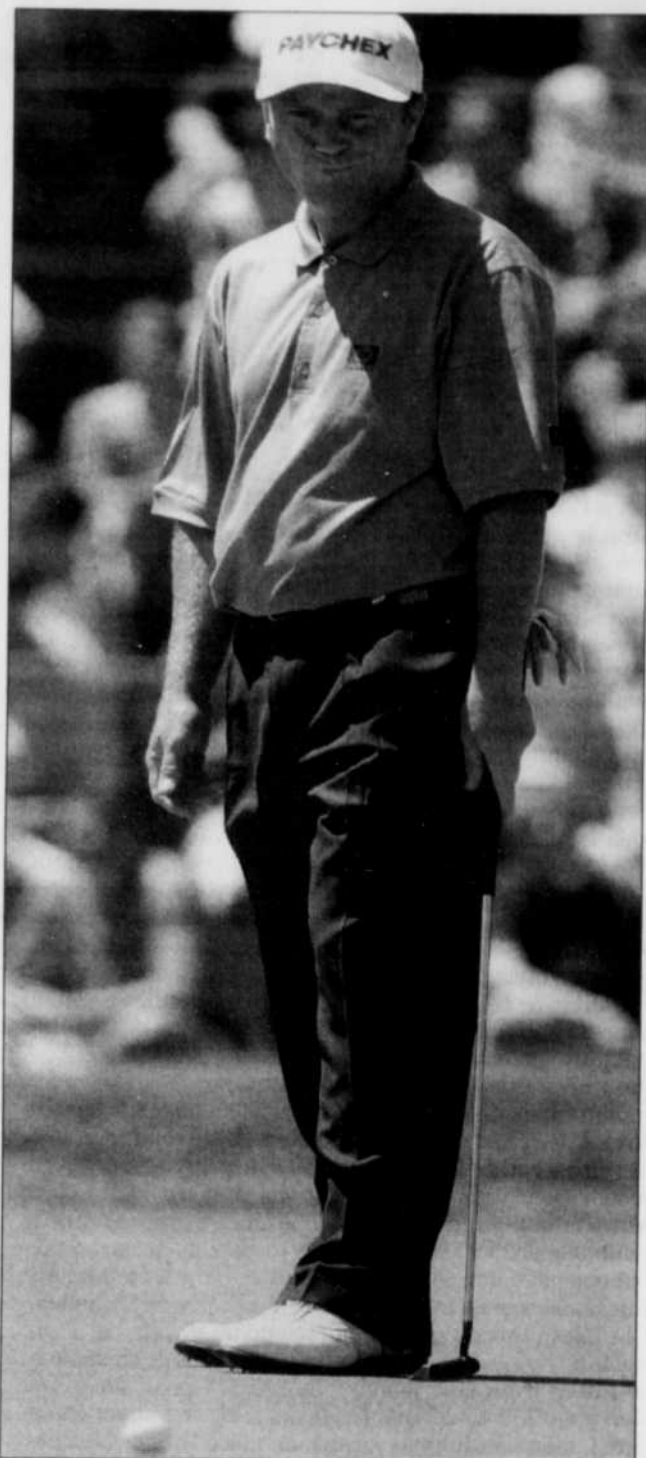
Kenny Perry (65) a pris le quatrième rang, un coup devant Joey Sindelar, Greg Chalmers et J.P. Hayes, tous à six coups du meneur.

Le Manitobain Glen Hnatiuk s'est retrouvé au 32^e rang après avoir présenté une carte de 67 pour un total de 274. Richard Zokol, de Kelowna, en Colombie-Britannique, a joué 72 pour un score cumulatif de 280 et le 68^e rang.

Il n'a raté que d'un coup le record du terrain

Amorçant la dernière journée avec une avance de deux coups sur Lowery, Sluman a d'abord commis son deuxième bogey du tournoi, mais il s'est aussitôt repris avec un oiselet pour se retrouver avec une avance de quatre coups après le neuf d'aller.

Au 10^e trou, Lowery a réduit son déficit de moitié lorsqu'il a récolté un oiselet et que Sluman a dû se contenter d'un bogey. Lowery a toutefois commis des bogeys à son tour aux 11^e et 13^e verts. « Ce n'était pas un bon moment pour faire ça, a dit Lowery. Si j'avais réussi l'oiselet



Jeff Sluman a remporté un sixième tournoi de la PGA, hier.

ou la normale, je l'aurais obligé à réfléchir durant quelques trous et ç'aurait pu changer l'issue du tournoi.»

Sluman récoltait un oiselet au 14^e trou pour ensuite faire preuve de prudence jusqu'à la fin. Même si sa balle s'est retrouvée deux fois dans le boisé, il a pu sauver la normale à chaque fois. « Personne n'a vraiment fait de remontée et j'ai souvent profité d'avances de quatre ou cinq coups, a souligné Sluman. Je voulais simplement éviter de commettre une erreur. »

Rachel Teske coiffe Beth Bauer

SYLVANIA, Ohio (AP) — Rachel Teske a réussi quatre oiselets dans un intervalle de six trous en deuxième moitié de parcours, hier, et elle a remporté la classique Jamie Farr Kroger.

Teske, qui a signé une sixième victoire en autant de saisons sur le circuit pro-

fessionnel féminin, a présenté une carte de 66, cinq coups sous la normale.

Elle a terminé la compétition avec un dossier cumulatif de 270, deux coups de mieux que Beth Bauer.

Bauer a inscrit des normales lors des six derniers trous et elle a joué 69, hier.

Après avoir commis un bogey au 10^e trou qui la laissait un coup derrière Bauer, Teske a calé deux longs roulés pour des oiselets aux deux trous suivants.

Karrie Webb (70) a terminé le tournoi au troisième rang, sur un pied d'égalité avec Laura Diaz (67).

La crème du golf féminin à Rivière-du-Loup

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

■ L'élite du golf amateur féminin du Québec a rendez-vous au club de golf de Rivière-du-Loup pour trois jours, à compter de ce matin, alors qu'on y tient le championnat provincial amateur féminin.

Ce tournoi de 54 trous réunit 82 joueuses qui tenteront d'enlever son titre de championne à Véronique Drouin, du club Dorchester à Frampton. Cette dernière joue du bon golf par les temps qui courent et aimerait bien remporter un autre titre.

Celle qui avait terminé deuxième à cette compétition provinciale l'an dernier, Lisa Meldrum, du Royal Montréal, est l'une des favorites pour remporter le tournoi de cette année. L'été dernier, la golfeuse demeurant à Kirkland, en banlieue de Montréal, a été choisie pour recevoir le trophée Duchess of Connaught remis à la championne canadienne par l'Association canadienne des golfeuses. Deuxième au championnat provincial, Meldrum avait terminé première au championnat amateur provincial par trou. Elle vise un deuxième titre provincial, elle qui avait été sacrée championne en 2000. Dans la catégorie junior, elle a remporté les championnats provinciaux en 1997, 1998 et 1999. Elle fait ses études universitaires à Oklahoma State.

Le groupe qui se présente à partir d'aujourd'hui sur les terres de départ du club de Rivière-du-Loup comprend aussi Marie-Thérèse Torti, qui a remporté la semaine dernière le tournoi mixte Via/Les Ailes en compagnie d'André Nols, le pro du club Saguenay-Arvida. Le duo a mérité la première bourse de 15 000\$. Torti a pour sa part touché un certificat cadeau d'une certaine valeur et le reste a été remis à l'ACG. Elle est membre du club de La Vallée du Richelieu. Christine Boucher, qui est maintenant au Mirage, est originaire de Rouyn-Noranda, et détient les titres de championne junior provinciale pour les deux dernières années. L'an dernier, elle a également remporté le championnat canadien junior. Une autre joueuse à surveiller, Mireille Shaughnessy, de Summerlea, la championne senior provinciale en 2001 et membre de l'équipe senior interprovinciale.

ÉQUIPE DU QUÉBEC

L'enjeu de cette compétition est une place au sein de la formation québécoise. Marie-Ève Dion (Royal Québec) aimerait bien en faire partie. « Je suis présentement en cinquième place, pas trop loin des quatre meneuses. C'est ce que je vise, une place dans l'équipe du Québec. Bien sûr que je me rends à Rivière-du-Loup dans le but de gagner le tournoi. Rendue à mon niveau de compétition, tu ne vas pas là juste pour le plaisir de participer à un gros tournoi. »

La golfeuse québécoise, qui travaille aux tournées démo de Titleist et Cobra pendant toute la fin de semaine, est satisfaite de son jeu actuellement. « J'ai pratiqué beaucoup mon jeu court dernièrement. Et c'est dans cet aspect du golf que la victoire se décide. Nous sommes toutes capables de bien frapper la balle mais quand on arrive près des verts et sur les verts, c'est là qu'il faut être meilleures. C'est aussi une question de confiance mentale. Le golf se joue beaucoup entre les deux oreilles. Il faut être prêtes et fortes car le golf au Québec offre une féroce compétition. Lisa Meldrum en est un bon exemple. »



Marie-Ève Dion, du Royal Québec, s'amène fort confiante pour participer au championnat provincial amateur féminin au club de golf de Rivière-du-Loup.

LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

CHAMPIONNAT PROVINCIAL AMATEUR FÉMININ — CLUB DE GOLF RIVIÈRE-DU-LOUP

1er tertre		10e tertre	
8h00	Noëlla Chouinard, R.-d.-L. Cécile Joseph, St-Pacôme	8h00	Lorraine Pelletier, R.-d.-L. Ghyslaine D. Giroux, St-Pacôme
8h08	Corrine Daigle, R.-d.-L. Monique Patenaude, Balmoral Carolle Robitaille, St-Pacôme	8h08	Andrée Goulet, Laval-sur-le-Lac Louise Chamberland, St-Pacôme
8h15	Colette Boucher, Le Boisé Josée-Pascale Trotter, R.-d.-L. Danielle Mireault, Montcalm	8h15	Dorées Thériault, Hériot Judith Lefrançois, R.-d.-L. M. Thérèse Bernier, St-Pacôme Julie Cashback, Golf of Ontario
8h22	Sylvie Arsenaux, Alpin Louise Villeneuve, St-Hyacinthe Ghislaine Allard, Le Cardinal	8h22	Lucie Bossé, St-Pacôme Claire Chabot, Boucherville Ève Gaudet, Montcalm
8h30	Ginette Laurier, Le Portage Nathalie Millette, Ste-Flore Manon Lussier, Groupe Dorval	8h30	Kathleen Greer, Alpin Debbie O'Doherty, Shawbridge Nicole Courville, Le Cardinal
8h37	Diane Dugas, L'Empress Caroline Beaudoin, Vallée du Richelieu Lucie Courchesne, Le Portage	8h37	Diane Dorais, Le Cardinal Karine Desroches, Berthier Gwenaelle Savard, Summerlea
8h45	Amélie Tremblay, Vallée du Richelieu Carole Letendre, Algonquin Michèle Trotter, Godefroy	8h45	Andrée Papin, Chambly Maude Latulippe, Laval-sur-le-Lac Linda Bernard, Le Maître
8h52	Avelyne Lussier, Groupe Dorval Julie Ethier, Camelot Judy Collins, Rideauview	8h52	Hélène Robert, Inverness Dorice Paquette, Sorel-Tracy Marie-Josée Dupuis, Laval-sur-le-Lac
9h07	Diane Drury, Royal Montréal Josée Bellefleur, St-Hyacinthe Sylvie Archambault, Beloeil	9h07	Diane Dolan, Tecumseh Denyse Cyr, Cascade Golf Alexia Laplante, Le Blainvillier
9h15	Claire Cusson, Summerlea Nathalie Chabot, Sherbrooke CC Esther Meilleur, Longchamps	9h15	Susan Pearl, Rideauview Line Guignard, Pinegrove Josée Gauthier-Tétrault, St-François
9h22	Josée Dubreuil, Le Victorien Josée Deslauriers, Pinegrove Louise Laroche, Country Club	9h22	Ann Brosseau, Milby France Cusson, Drummondville Sophie Ringuet, Victoriaville
9h30	Ivy Steinberg, Grant Club Karine Dupuis, Lorraine Marie-Ève Dion, Royal Québec	9h30	Maude Dugré, Ki-8-Eb Amélie Farah, Royal Québec Michèle Raymond, Glendale
9h45	Evelyne Michel, Victoriaville Isabelle Bernard, Le Blainvillier Brigitte Cazes, Lévis	9h45	Virginie Charbonneau, St-Hyacinthe Stephanie Ceravolo, Beaconsfield Josée Blais, Lotbinière
9h52	Christine Boucher, Le Mirage Marie-Thérèse Torti, Vallée du Richelieu Lisa Meldrum, Royal Montréal	9h52	Lynne Thibodeau, North Hatley Madeleine Gazzille, Acton Vale Véronique Drouin, Dorchester

EN BREF

La Chine goûte au Tour en direct

La Chine regarde pour la première fois en direct l'intégralité du Tour de France cycliste, désormais retransmis sur le réseau national CCTV Sports. Quatre journalistes chinois sont venus couvrir la Grande Boucle et les téléspectateurs du pays le plus peuplé au monde ont la possibilité de suivre la totalité du direct de l'étape, diffusé avec un léger décalé d'une heure. Le rayonnement international du Tour de France touche désormais la plupart des pays du monde, selon les informations de son département télévision. Si la couverture européenne reste très dense depuis plusieurs années, les continents plus lointains s'intéressent à l'épreuve et à sa visite approfondie des régions de France. En Asie, le réseau ESPN diffuse un résumé quotidien de 30 minutes et la chaîne japonaise Sky Sports assure un long direct de chaque étape alors que d'autres pays (Pakistan, Vietnam, Singapour, Hong-Kong, etc.) diffusent des résumés hebdomadaires. Les organisateurs du Tour soulignent également que d'autres pays (Myanmar, Sri Lanka, Népal, Mongolie, Laos, Cambodge) ont à disposition des images du Tour. En Amérique du Nord, le réseau Outdoor Life Network retransmet en moyenne deux heures de chaque étape, CBS et FoxSports se satisfaisant de résumés. (AFP)

Une génisse pour McGee

L'Australien Bradley McGee s'est vu offrir une génisse pour son succès d'étape à Avranches. Mais le coureur de fdjeux.com se voyait mal transporter l'animal à Nice (sud de la France), où il réside, et encore moins en Australie. Il l'a donc généreusement offert au père de son coéquipier français Jacky Durand, installé dans la Mayenne (ouest de la France), à proximité d'Avranches. (AFP)

Marque d'estime

Par marque d'estime, tous les directeurs sportifs avaient décidé de remettre un maillot de leur formation au *speaker* Daniel Mangeas (29 tours), natif du village de départ Saint-Martin-de-Landelles (1250 habitants). Cependant, le Français Richard Virenque a tenu à venir, en personne, sur le podium lui remettre la tunique signée par l'ensemble des coureurs de Domo. (AFP)

TOUR DE FRANCE

Armstrong sur son terrain

Le Texan demeure le favori du premier contre-la-montre individuel de 52 km

■ PLOUAY (AP) — Le Tour de France va changer de dimension, aujourd'hui, avec le contre-la-montre individuel de 52 kilomètres entre Lanester et Lorient qui va marquer la première grosse explication entre les prétendants.

Lance Armstrong, vaincu depuis 1999 sur l'exercice dans la Grande Boucle, en est le favori logique. Le maillot jaune espagnol Igor Gonzalez de Galdeano, qui a dominé l'Américain dans le contre-la-montre du Midi Libre, et le Colombien Santiago Botero, qui a fait de même en surprenant le Texan dans le « chrono » du Dauphiné Libéré, sont les deux principaux négligés.

Pour Dirk Demol, l'un des directeurs sportifs de l'US Postal, il faut s'attendre à un grand numéro de Armstrong.

« Il va faire le contre-la-montre à bloc, a-t-il déclaré. Il a gagné le prologue, il veut gagner aujourd'hui comme il veut gagner tous les contre-la-montre du Tour de France. Et je le trouve beaucoup plus costaud qu'il y a un mois. »

Un revers serait psychologiquement préjudiciable pour l'Américain, triple tenant du titre, qui sait qu'il arrive sur son terrain. « Je pédalerais plus dur », a-t-il prévenu à Avranches samedi, alors qu'il venait de concéder 27 secondes pour une chute qui ne le concernait pas. Mais il avait dû mettre pied à terre, après avoir été heurté par son coéquipier Roberto Heras.

GONZALEZ CONFIANT

Le meneur du Tour, Igor Gonzalez, a surtout hâte d'en découdre avec Armstrong lors de ce premier contre-la-montre: « Je n'ai pas peur du contre-la-montre. Simplement, il y aura de l'incertitude. On verra sur le terrain. J'espère être à la hauteur. Je rêve bien sûr de battre Armstrong même si celui-ci est favori. Le chrono reste ma spécialité. »

Quant à Santiago Botero, il pointe à 2,14 minutes du leader de la Once, en raison de la performance médiocre de sa formation Kelme dans le contre-la-mon-

tre par équipe disputé entre Épernay et Château-Thierry mercredi dernier.

« Il y aura une première réponse à la question que tout le monde se pose: quelqu'un peut-il inquiéter Armstrong? » expliquait hier au départ de Saint-Martin-de-Landelles l'Irlandais Stephen Roche, auteur en 1987 de l'incroyable triplé victorieux Tour de France-Giro-championnat du monde.

« On parle de Galdeano, de Joseba Beloki, de Botero, mais il ne faut pas oublier qu'un deuxième contre-la-montre aura lieu la veille de l'arrivée (50 km entre Régnier-Durette et Mâcon le samedi 27 juillet). Si quelqu'un veut remporter le Tour et qu'il perd deux minutes aujourd'hui, il lui faudra au moins deux minutes d'avance au sortir des Alpes pour espérer gagner à Paris », analyse justement le grand champion irlandais.

La montagne qui surgira dès jeudi avec l'entrée dans les Pyrénées et l'ascension vers la Mongie ne rebute par Armstrong.

Demol estime même que si Armstrong prend le maillot jaune aujourd'hui à Lorient, il sera difficile de le lui chipper.

DÉFI

Botero est aussi prêt à relever le double défi du contre-la-montre et de la montagne. « Il y a le contre-la-montre individuel et la montagne pour se refaire », dit le Colombien.

N'empêche. Selon Roche, la victoire d'Armstrong dans le prologue de Luxembourg n'est pas un indice suffisant. « Sur un prologue de 6 km, c'est l'explosivité qui parle. Sur 50 km, on ne peut pas se cacher. On a les jambes ou on ne les a pas. Est-ce que Botero va se hisser au niveau de Lance? On saura aujourd'hui. »



Lance Armstrong devrait montrer de quel bois il se chauffe aujourd'hui.

Kroon prend sa Bastille

PLOUAY (AP) — Pour sa première participation au Tour de France, Karsten Kroon (Rabobank) est sorti de l'anonymat, hier, en s'imposant au sprint, après avoir dominé six autres échappés dont quatre Français, dans le chaud final de la huitième étape disputée à vitesse TGV sur 217,5 kilomètres entre Saint-Martin-de-Landelles et Plouay.

« Il y a des jours où tout réussit: c'était le bon. Mes victoires ne sont pas nombreuses. Je me sens ému aux larmes », a déclaré Kroon, 26 ans, qui a longtemps concilié sport et études des techniques du bâtiment.

Le 14 juillet n'a pas souri aux Tricolores, alors que trois Néerlandais sont montés sur le podium de la commune bretonne, célèbre pour avoir abrité en l'an 2000 les championnats du monde de cyclisme sur piste.

Kroon, qui depuis son arrivée à la Rabobank en 1999 ne comptait qu'une petite victoire dans le

modeste Grand Prix d'Argovie à Gippingen, a profité d'une échappée partie au 108^e kilomètre pour entrer dans la légende de la Grande Boucle, après avoir devancé sur la ligne un très sérieux client, puisque son compatriote Servais Knaven (Domo Farm Frites) figure au palmarès de Paris-Roubaix.

Arrivé troisième, Erik Dekker, le coéquipier de Kroon chez Rabobank, a levé les bras comme lors des deux dernières éditions du Tour, quand lors de cette même huitième étape il s'était respectivement imposé à Villeneuve-sur-Lot et l'an dernier à Pontarlier, mythique arrivée qui avait vu 14 coureurs prendre 35 minutes d'avance à tous les favoris.

L'Espagnol Igor Gonzalez de Galdeano a conservé le maillot jaune avec 4 secondes d'avance sur Joseba Beloki, et 12 sur Jorg Jakse, sept coureurs de l'équipe Once monopolisant le haut du classement général.

« Il y a des jours où tout réussit: c'était le bon »

Armstrong accuse 34 secondes de retard sur le meneur

Statistiques

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

Samedi 13 juillet
 Atlanta 3, Montréal 6
 Cincinnati 1, Houston 2
 Philadelphie 7, NY Mets 6 (12 manches)
 Florida 2, Chicago Cubs 9
 Arizona 7, Los Angeles 5
 Pittsburgh 5, Milwaukee 3
 St. Louis 2, San Diego 1 (10 manches)

Dimanche 14 juillet

Atlanta 3, Montréal 10
 Philadelphie 2, NY Mets 4
 Pittsburgh 3, Milwaukee 5
 Florida 3, Chicago Cubs 10
 Cincinnati 8, Houston 3
 Colorado 5, San Francisco 3
 St. Louis 4, San Diego 1
 Arizona 1, Los Angeles 2

Lundi 15 juillet

Philadelphie (Adams 4-6) à Montréal (Yoshii 2-2), 19h05
 Florida (Penny 3-3) à NY Mets (Bascik 1-0), 19h10
 Atlanta (Marquis 6-4) à Chicago (Zambrano 1-1), 20h05
 Pittsburgh (Benson 2-4) à Houston (Cruz 1-4), 20h05
 Cincinnati (Reitsma 3-7) à Milwaukee (Cabrera 4-5), 20h05
 Colorado (Stark 4-1) à San Diego (Ol Perez 3-1), 22h05
 St. Louis (T. Smith 2-0) à Los Angeles (Daal 7-4), 22h10
 Arizona (Helling 7-7) à San Francisco (Jensen 9-6), 22h15

Mardi 16 juillet

Philadelphie à Montréal, 19h05
 Florida à NY Mets, 12h10
 Atlanta à Chicago Cubs, 14h20
 Arizona à San Francisco, 15h05
 St. Louis à Los Angeles, 15h10
 Pittsburgh à Houston, 16h05
 Cincinnati à Milwaukee, 20h05
 Colorado à San Diego, 22h05

CLASSEMENTS (saison de 162 matchs)

DIVISION EST	
G	P Moy. Diff. Inter
ATLANTA	58 34 630 -15-3
MONTRÉAL	48 43 527 9 12-6
FLORIDE	45 46 495 12 5-10
NEW YORK	45 46 495 12 5-10
PHILADELPHIE	41 49 456 16 8-8

DIVISION CENTRALE

G	P Moy. Diff. Inter
ST. LOUIS	49 39 557 -8-4
CINCINNATI	47 44 516 3 5-2-10
HOUSTON	44 46 489 6 0 5-6
PITTSBURGH	41 50 451 7 0 3-9
CHICAGO	38 51 427 11 5 2-6
MILWAUKEE	34 58 370 17 0 6-10

DIVISION OUEST

G	P Moy. Diff. Inter
LOS ANGELES	55 37 598 -12-6
ARIZONA	47 44 516 3 5-2-10
SAN FRANCISCO	52 39 571 2 5 7-11
COLORADO	43 49 467 12 0 8-8
SAN DIEGO	36 55 396 18 5 8-10

MELLEUR DEUXIÈME

G	P Moy. Diff. Inter
ARIZONA	54 37 593 -2-0
SAN FRANCISCO	52 39 571 2 5 7-11
MONTRÉAL	48 43 527 9 12-6
CINCINNATI	47 44 516 3 5-2-10
FLORIDE	45 46 495 9 0 9-9
NEW YORK	45 46 495 9 0 9-9
HOUSTON	44 46 489 6 0 5-6
COLORADO	43 49 467 12 0 8-8
PHILADELPHIE	41 49 456 12 5 2-6
PITTSBURGH	41 50 451 7 0 3-9
CHICAGO	38 51 427 11 5 2-6
SAN DIEGO	36 55 396 18 5 8-10
MILWAUKEE	34 58 370 20 5

LIGUE AMÉRICAINNE

Samedi 13 juillet
 Boston 1, Toronto 4
 Seattle 3, Tampa Bay 4 (10 manches)
 Chicago W. Sox 3-1, Detroit 5-3
 NY Yankees 14, Cleveland 5
 Oakland 5, Baltimore 0
 Texas 8, Minnesota 1

Dimanche 14 juillet

Boston 5, Toronto 6
 NY Yankees 7, Cleveland 10
 Seattle 7, Tampa Bay 6
 Oakland 3, Baltimore 6
 Anaheim 3, Kansas City 12
 Chicago White Sox 6, Detroit 4
 Texas 4, Minnesota 5

Lundi 15 juillet

NY Yankees (O Hernandez 5-2) à Toronto (Parris 1-2), 19h05
 Texas (Benoit 2-0 et Bell 3-3) à Kansas City (Sedlacek 0-0 et Bukvich 0-0), 19h05 et 19h35
 Boston (Arroyo 4-2) à Detroit (Lima 1-4), 19h05
 Seattle (Franklin 4-1) à Baltimore (Ponson 3-4), 19h05
 Chicago White Sox (Glover 3-4) à Cleveland (Phillips 0-1), 19h05
 Oakland (Lilly 3-6) à Tampa Bay (Rupe 5-9), 19h15
 Anaheim (Lackey 1-1) à Minnesota (Santana 4-1), 20h05

Mardi 16 juillet

NY Yankees à Toronto, 19h05, TSN
 Seattle à Baltimore, 12h35
 Anaheim à Minnesota, 13h05
 Boston à Detroit, 14h05
 Chicago White Sox à Cleveland, 19h05
 Oakland à Tampa Bay, 19h15
 Texas à Kansas City, 20h05
CLASSEMENTS (saison de 162 matchs)
DIVISION EST
 G P Moy. Diff. Inter
 NEW YORK 57 34 626 -11-7
 #BOSTON 53 36 596 3 0 5-13
 BALTIMORE 43 46 483 13 0 9-9
 TORONTO 37 53 411 19 5 9-9
 TAMPA BAY 29 60 326 27 0 7-11
DIVISION CENTRALE
 G P Moy. Diff. Inter
 MINNESOTA 53 40 570 -10-8
 CHICAGO 44 49 473 9 0 8-10
 CLEVELAND 41 49 456 10 5 6-12
 KANSAS CITY 35 54 393 16 0 5-13
 DETROIT 34 56 378 17 5 6-12
DIVISION OUEST
 G P Moy. Diff. Inter
 SEATTLE 58 34 630 -11-7
 ANAHEIM 53 37 589 4 0 11-7
 OAKLAND 53 39 576 5 0 11-7
 TEXAS 40 50 444 13 5 6-12
 #Meilleur deuxième
 BOSTON 53 36 596 -
 ANAHEIM 53 37 589 -
 OAKLAND 53 39 576 1 5
 BALTIMORE 43 46 483 10 0
 CHICAGO 44 49 473 11 0
 CLEVELAND 41 49 456 12 5
 TEXAS 40 50 444 13 5
 TORONTO 37 53 411 16 5
 KANSAS CITY 35 54 393 18 0
 DETROIT 34 56 378 19 5
 TAMPA BAY 29 60 326 24 0

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE
 Mj Ab Pc Cs Moy.
 LWalker Col 81 289 63 99 343
 Bonds SF 85 243 70 83 342
 LCastillo Fla 84 352 57 120 341
 Helton Col 89 316 61 107 339
 JKent SF 85 350 56 117 334
 Spivey Ariz 76 283 56 92 325
 Vidro Mtl 89 350 63 113 323
 VGuerrero Mtl 91 344 58 111 323
 Edmonds StL 73 242 44 77 318
 Lo Duca LA 84 319 41 100 313
POINTS COMPTÉS — Bonds, SF, 70; SSoza, Chi, 68; Pujols, StL, 66; ShGreen, LA, 65; Vidro, Mtl, 63; LWalker, Col, 63; Helton, Col, 61
POINTS PRODUITS — Berkman, Hou, 82; ShGreen, LA, 69; LWalker, Col, 68; Pujols, StL, 67; Burrell, Phi, 65; VGuerrero, Mtl, 65; Helton, Col, 64; Piazza, NY, 64
COUPS SÛRS — LCastillo, Fla, 120; JKent, SF, 117; Vidro, Mtl, 113; VGuerrero, Mtl, 111; Helton, Col, 107; Furcal, Atl, 106; Lowell, Fla, 106
DOUBLES — Lowell, Fla, 31; BAbreu, Phi, 29; Vidro, Mtl, 26; Pujols, StL, 25; OCabrera, Mtl, 25; Helton, Col, 25; JKent, SF, 25
TRIPLES — Rollins, Phi, 7; Furcal, Atl, 7; Spivey, Ariz, 6; McCracken, Ari, 6; Uribe, Col, 5; Wilkerson, Mtl, 5; DeLee, Fla, 5
CIRCUITS — Berkman, Hou, 29; SSoza, Chi, 29; ShGreen, LA, 27; Bonds, SF, 27; BGiles, Pit, 25; Burrell, Phi, 23; VGuerrero, Mtl, 23
BUTS VOLES — LCastillo, Fla, 31; Pierre, Col, 25; ASanchez, Mtl, 24; ORoberts, LA, 21; Afox, Fla, 20; PrWilson, Fla, 19; BAbreu, Phi, 18; Owens, Fla, 18
LANCEURS (10 décisions) — Schilling, Ari, 15-3, 833, 2.99; RJohnson, Ari, 12-3, 800, 2.55; Maddux, Atl, 8-2, 800, 2.76; Astacio, NY, 9-3, 750, 3.14; Ishii, LA, 12-5, 706, 3.32; JJimenez, Col, 9-4, 692, 4.59; Glavine, Atl, 11-5, 587, 2.59
RETRAITS AU BÂTON — Schilling, Ari, 191; RJohnson, Ari, 176; Burnett, Hou, 137; Clement, Chi, 124; Oswalt, Hou, 118; Morris, StL, 114; Duckworth, Phi, 107
VICTOIRES PROTÉGÉES — Gagné, LA, 33; Smoltz, Atl, 32; Graves, Cin, 27; MiWilliams, Pit, 27; BKim, Ari, 25; Nen, SF, 24; JJimenez, Col, 23; Mesa, Phi, 23

LANCEURS (10 décisions) — PMartinez, Bos, 11-2, 846, 2.66; Washburn, Ana, 10-2, 833, 3.04; Zito, Oak, 12-3, 800, 3.30; Mussina, NY, 12-3, 800, 4.54; Pineiro, Sea, 10-3, 769, 2.50; LSeiza, Bal, 9-3, 750, 3.09; Burkett, Bos, 8-3, 727, 3.85; Clemens, NY, 8-3, 727, 4.02
RETRAITS AU BÂTON — PMartinez, Bos, 149; Clemens, NY, 126; Zito, Oak, 111; FGarcia, Sea, 109; Halladay, Tor, 104; Mussina, NY, 99; ROrtiz, Ana, 97
VICTOIRES PROTÉGÉES — Guardado, Min, 28; Sasaki, Sea, 23; Koch, Oak, 22; Mirivera, NY, 22; Urbina, Bos, 22; Percival, Ana, 22; Wickman, Cle, 19

SOMMAIRES
LIGUE NATIONALE
ATLANTA 3 MONTRÉAL 10
 Furcal ac 5 0 1 0 Wikrsn ab 3 1 1 0
 MFico 1b 4 0 2 0 Vidro 2b 4 3 3 1
 Shffield cd 4 0 1 0 VGrero cd 1 2 0 1
 Bragg cd 0 0 0 0 WCdero cg 4 1 2 5
 CJones cg 3 2 2 0 WGrero cg 0 0 0 0
 AJones cf 4 1 3 2 Tatis 3b 4 1 1 1
 GJones ab 3 0 1 0 GGriga 1b 3 1 3 1
 J Lopez r 3 0 0 1 OCbera ac 4 1 0 0
 LKhrst 2b 2 0 0 0 Barrett r 3 0 2 1
 Grybski l 0 0 0 0 VJvozr l 3 0 0 0
 Sprybr l 0 0 0 0 Floyd fs 1 0 0 0
 Jufro fs 1 0 0 0 Tucker l 0 0 0 0
 Moss 2 0 0 0 O Lery fs 1 0 0 0
 JGarza 2b 2 0 0 0 Herges l 0 0 0 0
Totaux 34 310 3 Totaux 310 10 12 10
 Atlanta004 021 01x — 3
 Montréal004 201 03x — 10
 E—Vidro (8), DJ—Atlanta 2, Montréal 1.
 LSB—Atlanta 7, Montréal 11, 2B—Mfranco (13), Mordcafi (12), CJones (20), AJones (3 Tatis) (1), S—WGuerrero, Barrett, BS—J Lopez.
Atlanta
 Moss P4-4
 GJboski 5-2 3 7 7 8 2
 Sponeberger 1 4 3 3 1 0
Montréal
 VJvozr G7-5 7 8 2 2 2 5
 Tucker 1 2 1 1 0 0
 Herges 1 0 0 0 0 2
 Atteint—par Moss (Tatis), ML—Moss, FI—Moss, Arbitres—marbre, Laz Diaz, 1er: Randy Marsh; 2e, Larry Vanover; 3e, Angel Hernandez. D—3-08. A—25 109 (46/620).

PHILADELPHIE 2 NEW YORK 4
 Ledee cc 2 1 1 1 Alomar 2b 4 0 1 2
 MChes cc 1 0 0 0 Cedeno cg 4 0 0 0
 Rollins ac 5 0 1 0 Burnitz cd 3 1 1 0
 BAbreu cd 3 1 2 1 Vaughn 1b 2 1 0 0
 Burrell cg 2 0 1 0 Alfonso 3b 3 0 0 1
 Rollen 3b 4 0 0 0 T Perez cg 3 1 1 0
 T Lee 1b 4 0 0 0 WIlson r 2 1 0 0
 Lbrlth r 4 0 1 0 Ordaz ac 3 0 1 1
 MAndn 2b 4 0 1 0 Astacio l 2 0 0 0
 Dckwrt l 2 0 0 0 Vientin fs 1 0 0 0
 Gwinvill fs 1 0 0 0 Guthrie l 0 0 0 0
 Mrcado l 0 0 0 0 Withers l 0 0 0 0
 JeGmbi fs 1 0 0 0 Benitez l 0 0 0 0
Totaux 33 2 7 2 Totaux 27 4 4 4
 Philadelphie001 001 00x — 2
 New York031 000 00x — 4
 E—Ordñez (14), DJ—New York 2, LSB—Philadelphie 9, New York 4, 2B—BAbreu (29), Burrell (18), Lieberthal (19), Alomar (16), C—Ledee (4), BAbreu (8), BV—Burnitz (5), BS—Alfonzo.
Philadelphie
 Duckworth P5-7 6 4 4 4 3 4
 Mercado 2 0 0 0 0 1 2
New York
 Astacio G9-3 7 4 2 2 3 3
 Guthrie 1-3 1 0 0 0 0
 Weathers 2-3 0 0 0 0 1 0
 Benitez VP21 1 2 0 0 0 1
 ML—Duckworth, Arbitres—marbre, Mark Wagner; 1er, Bill Weika; 2e, Rick Reed; 3e, Tim Tschida. D—2-40. A—40/463 (56/749).

PITTSBURGH 3 MILWAUKEE 5
 Kendall r 4 0 1 0 ASnchz cc 4 0 0 0
 JWlsn ac 4 1 1 1 EYong 2b 4 0 1 0
 BGiles cg 3 0 1 0 Loretta 3b 3 0 0 0
 ARmrz 3b 5 0 1 1 Saxon 1b 3 0 1 0
 CWlan cd 4 0 0 0 Biardi 3b 0 0 0 0
 YKong 1b 4 1 2 1 Ochoa cd 4 2 1 0

FLORIDE 3 CHICAGO 10
 LCastillo 2b 4 0 1 0 Blilhom 2b 5 0 2 1
 Afox ac 3 0 1 0 SStynes 3b 4 0 0 1
 JEcron cd 3 1 1 1 Fnrswr l 1 0 0 0
 PrWlson cc 2 1 1 0 SSoza cd 4 2 2 2
 DeLee 1b 4 0 0 0 Dalwls cd 0 0 0 0
 Owens cg 4 0 2 0 Echwrr 1b 4 0 2 0
 CJhson r 4 0 1 0 Alou cg 4 0 1 0
 MRcal 3b 4 1 1 0 Brown cg 0 0 0 0
 Tejera l 2 0 0 0 PTrsson cc 3 1 1 2
 Miller fs 1 0 1 0 Gonzalez ac 4 2 2 1
 VNuñez l 0 0 0 0 Girardi r 2 2 0 0
 Mrna l 0 0 0 0 Prior l 2 1 1 2
 Bush fs 1 0 1 0 Gordon l 0 0 0 0
Totaux 32 3 9 3 Totaux 34 10 13 10
 Floride001 101 00x — 3
 Chicago031 000 24x — 10
 E—Mueller (4), DJ—Floride 2, Chicago 2.
 LSB—Floride 7, Chicago 4, 2B—Owens (11), Mordcafi (5), Millar (18), Bellhorn (14), Gonzalez (17), Prior (4), 3B—Bellhorn (2), C—JEncarnacion (17), SSoza (29), Patterson (8), Gonzalez (10), Mueller (3), BV—Afox (20), RV—LCastillo (10), BS—Patterson.
Floride
 Tejera P5-2 6 9 4 4 1 4
 VNuñez 1 1 2 2 1 1
 Mairena 1 3 4 4 1 0
Chicago
 Prior G3-2 6 5 2 2 3 5
 Gordon 1 3 1 1 0 1
 Farnsworth VP1 2 1 0 0 1 1
 Atteint—par Prior (PrWilson), Arbitres—marbre, Andy Fletcher; 1er, Derry Cousins; 2e, Marty Foster; 3e, Lance Barksdale. D—2:52. A—38/806 (39/111).

CINCINNATI 8 HOUSTON 3
 TWalker 2b 4 0 0 0 Lugo ac 4 2 2 2
 ABoone 3b 5 1 3 0 Biggio 2b 5 0 2 1
 Dunn cd 3 2 1 0 Brkmn cd 4 0 0 0
 Casey 1b 5 1 2 1 Brynn 1b 3 0 0 1
 Brynan cg 4 2 2 0 Ward cg 3 0 2 0
 LaRue r 0 0 0 0 Hidalgo cd 4 0 0 0
 Larkin ac 3 1 0 0 JVzco 3b 4 0 0 0
 RGrnzl cc 5 1 3 1 Zaur r 4 0 1 0
 CMiller r 3 0 1 2 Rdding l 1 0 0 0
 Kearnns cd 1 0 1 2 Puffer l 0 0 0 0
 Jfrndz l 3 0 1 1 AZinter fs 1 0 0 0
 Taylor fs 1 0 1 0 Lbrnk l 0 0 0 0
 BChen l 0 0 0 0 Blum fs 1 1 1 0
 Silivan l 0 0 0 0 Mann l 0 0 0 0
 Graves l 0 0 0 0 Merced fs 1 0 1 0
Totaux 37 8 15 7 Totaux 35 310 3
 Cincinnati100 002 00x — 8
 Houston000 001 200 — 3
 E—Zaur (2), DJ—Cincinnati 1, Houston 3.
 LSB—Cincinnati 9, Houston 8, 2B—ABoone (2), Dunn (15), CMiller (10), Kearns (14), Lugo (9), Biggio (24), C—Lugo (6), BV—ABoone (14), Dunn (2), Branyan (2), Taylor (9), Lugo (6), RV—T Walker (4).
Cincinnati
 JFernandez G1-0 7 7 3 3 2 8
 BChen 1-3 0 0 0 0 0 1
 Sullivan 1-3 1 0 0 0 0 1
 Graves VP27 1-1 2 0 0 0 2
Houston
 Redding P3-5 3-1 3 7 5 5 1 1
 Puffer 1-2 3 0 0 0 0 3
 Linbrink 2 3 1 1 3 4
 Mann 3 2 2 2 3 3
 Atteint—par JFernandez (Lugo), ML—Redding, BV—CMiller, Arbitres—marbre, Alfonso Marquez; 1er, Tim Weika; 2e, Gary Cederstrom; 3e, Brian O'Nora. D—3:19. A—31/242 (40/950).

ARIZONA 1 LOS ANGELES 2
 Spivey 2b 2 0 1 0 DRbrts cc 3 1 0 0
 McCkn cc 2 0 0 0 LoDuca r 4 0 1 1
 Clbrnn 1b 3 0 0 0 ShGrn cd 3 1 2 0
 MMYrs l 0 0 0 0 BJrdn cg 3 0 0 0
 Kplove l 0 0 0 0 Karris 1b 4 0 1 0
 LGnztl cg 3 0 1 0 Beltre 3b 2 0 0 1
 MWRms 3b 4 1 1 1 Grdztn 2b 3 0 0 0
 JGillen cd 3 0 0 0 Cora ac 3 0 0 0
 SFrinley fs 1 0 0 0 Ishii l 3 0 1 0
 Wmac ac 4 0 0 0 Mota l 0 0 0 0
 DWlwn r 4 1 1 2 Huff rd 3 0 0 0
 RBtsta l 2 0 0 0
 Grace 1b 1 0 0 0
Totaux 28 1 3 1 Totaux 28 2 5 2
 Arizona000 000 001 — 1
 Los Angeles000 110 00x — 2
 E—Spivey (11), DJ—Arizona 1, Los Angeles 1.
 LSB—Arizona 6, Los Angeles 6, C—MWilliams (1), BV—Spivey (9), DRoberts (21), RV—Spivey (4), BS—Beltre.
Arizona
 Mbatista P4-6 7 5 2 2 2 3
 MMyers 1-3 0 0 0 1 0 1
 Kplove 2-3 0 0 0 0 0 0
Los Angeles
 Ishi G12-5 7-2 3 2 0 0 5 5
 Mota 1-3 0 0 0 0 1 0
 Gagné VP33 1 1 1 1 0 1
 Arbitres—marbre, Fieldin Culbreth; 1er, Bill Miller; 2e, Bill Hohn; 3e, Larry Young. D—2:45. A—46/140 (56/000).

BOSTON 5 TORONTO 6
 Damon cc 3 1 0 0 Berg cd 5 0 0 0
 RSnchz ac 4 1 2 0 Hnske 3b 4 2 2 2
 Hinbrn 3b 4 0 1 0 ShSwrt cg 3 1 0 0
 MFRmrz cg 4 0 1 0 CDldgo 1b 3 1 2 1
 DHubach rd 4 0 0 0 Wells cc 4 0 2 0

ST. LOUIS 4 SAN DIEGO 1
 Vlna 2b 5 0 1 0 Kotsay cc 4 0 2 0
 Planco 3b 5 1 2 0 DCruz ac 4 0 0 0
 Edmnd cc 5 0 2 0 Nevln 3b 4 0 1 0
 Pujols cg 4 0 2 0 Kiesko 1b 4 0 0 0
 TMrnz 1b 4 1 1 0 Gant cg 4 0 0 0
 JTDrcw cd 4 1 1 1 Bchm cd 4 0 0 0
 Veres l 0 0 0 0 WGrutz r 3 1 2 0
 Kline l 0 0 0 0 Matos 2b 2 0 1 1
 Timlin l 0 0 0 0 Bines l 2 0 0 0
 Isrnghs l 0 0 0 0 Davey l 0 0 0 0
 Rnteria ac 4 1 3 0 RVazgz fs 0 0 0 0
 Mrrero r 3 0 1 1 Hubbard fs 1 0 0 0
 BuSth l 2 0 0 1 Pcktrd l 0 0 0 0
 Rbnsn cd 1 0 0 0
Totaux 37 413 3 Totaux 32 1 6 1
 St. Louis011 001 010 — 4
 San Diego000 000 010 — 1
 E—Wgonzalez (5), DJ—St. Louis 1, LSB—St. Louis 8, San Diego 5, 2B—Polanco (2), 3B—Edmonds (1), Wgonzalez (1), C—Jdrew (12), RV—Vlna (9), S—BuSmith, BS—Marrero.
St. Louis
 BuSmith G1-5 7 3 0 0 1 3
 Veres 0 2 1 1 0 0 0
 Kline 2 3 0 0 0 0 0
 Timlin 1-3 0 0 0 0 1
 Isrnghaus VP21 1 0 0 0 0 1
San Diego
 BJones P5-5 7 11 3 2 0 2
 Davey 1 1 1 1 0 1 0
 Pcktrd 1 1 0 0 0 0 0
 Veres a lancé à 2 frappeurs en 6e, ML—BJones, Arbitres—marbre, C.B. Bucknor; 1er, Mark Carlson; 2e, John Hirschbeck; 3e, Wally Bell. D—2:37. A—24/045 (66/307).

NEW YORK 7 CLEVELAND 10
 ASrno 2b 4 2 2 0 Mgrdr cc 5 1 1 1
 Jeter ac 3 2 0 0 VJzuel ac 5 2 3 1
 BWllms cc 4 2 2 2 Burks fd 5 2 2 1
 JaGbi 1b 4 0 0 1 Thome 1b 4 2 2 3
 Nlshn 1b 0 0 0 0 Stevens cd 0 0 0 0
 White cg 5 1 3 2 Frym fs 1 0 0 0
 Vntura 3b 4 0 1 1 Selby 3b 5 1 2 4
 Coomer fd 4 0 0 0 Brrsrd cg 2 0 0 0
 Spencer cd 5 0 0 0 Gterez 2b 1 0 0 0
 Widger r 3 0 2 1 JMcDld 2b 4 2 2 0
 EPerez r 3 0 1 0
 Ediaz cc 0 0 0 0
Totaux 36 711 7 Totaux 38 10 13 10
 New York410 200 000 — 7
 Cleveland000 003 106 — 10
 Deux retraits quand le point gagnant a été compté, E—Widger (1), CFrinley (3), DJ—New York 1, Cleveland 2, LSB—New York 10, Cleveland 6, 2B—JaGiambi (23), VJzuel (18), Burks (13), C—Thome (27), Selby (1), BV—ASrno (24), Jeter (21).
New York
 Mussina 6 4 3 3 2 4
 Mendoza 1 2 1 1 1 1
 Stanton 2-3 2 0 0 0 0
 Karsay 1-3 0 0 0 0 0
 MRivera P1-4 2-3 5 6 6 1 1
Cleveland
 CFrinley 3-1 3 7 7 5 4
 Paronto 2-1 3 0 0 0 2 1
 Wolters 1-2 3 1 0 0 1 0
 Rincon G1-3 1-2 3 0 0 0 1
 ML—Mussina, BP—EPerez, Arbitres—marbre, Jerry Crawford; 1er, Joe West; 2e, Brian Gorman; 3e, Phil Cuzzi. D—3:32. A—42/573 (43/368).

SEATTLE 7 TAMPA BAY 6
 ISuzuki cd 4 0 0 0 Winn cc 5 0 0 0
 Criulli 3b 4 0 0 1 Abrnth 2b 4 0 0 0
 BBoone 2b 5 1 2 2 Cox 1b 5 1 3 2
 EMrtzn fd 3 1 1 0 Huff rd 3 0 0 0
 Ugueto fd 0 0 0 0 Hall r 4 0 2 0
 Olerud 1b 4 1 1 0 Grieve cd 4 1 2 1
 Sierra cg 4 2 3 1 Conti cg 4 1 1 0

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Grimsley, Rhermandez, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Chicago 6, Detroit 4, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Chicago, Detroit, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Chicago, Detroit, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Texas 4, Minnesota 5, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Texas, Minnesota, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Texas, Minnesota, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (New Jersey 7, Québec 4, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (New Jersey, Québec, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (New Jersey, Québec, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (New Jersey, Québec, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Berkshire, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Allentown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Durham, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Ailes, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

Table with 10 columns: Player Name, G, P, Moy., Diff., Sér. (Brown, etc.)

COURSE AUTOMOBILE

Table with 10 columns: Driver Name, Points, Team (SÉRIE CART, GRAND PRIX DE CLEVELAND, etc.)

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Table with 10 columns: Driver Name, Points, Team (CHICAGO, CINCINNATI, etc.)

FORMULE ATLANTIQUE

Table with 10 columns: Driver Name, Points, Team (Ryan Hunter-Reay, Jon Fogarty, etc.)

GOLF

Table with 10 columns: Player Name, Score, Team (OMNIVUM GREATER MILWAUKEE, etc.)

CLASSIQUE JAMIE FARR KROGER

Table with 10 columns: Player Name, Score, Team (Rachel Teske, Beth Bauer, etc.)

LIGUE DU BAS ST-LAURENT

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Dimanche 14 juillet, etc.)

BASEBALL JUNIOR

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Ligue Élite du Québec, etc.)

BASEBALL MINEUR

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Ligue de Compétition de la Région de Québec, etc.)

LIGUE DE DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION DE QUÉBEC

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Atome B8, etc.)

CHALLENGE WILSON

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Vendredi 12 juillet, etc.)

LIGUE NATIONALE

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Samedi et Dimanche, etc.)

BASEBALL AAA

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Samedi 13 juillet, etc.)

BASEBALL MIDGET

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Réseau Développement AAA, etc.)

BASEBALL SENIOR

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Ligue du Québec, etc.)

LIGUE QUÉBEC SPORTIF/SPALDING

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Lundi 15 juillet, etc.)

FOOTBALL

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Ligue Canadienne, etc.)

LIGUE CANADIENNE

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Samedi 13 juillet, etc.)

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Lundi 15 juillet, etc.)

COUPE DU QUÉBEC

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Lundi 15 juillet, etc.)

ASSOCIATION NATIONALE FÉMININE

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Samedi 13 juillet, etc.)

ASSOCIATION OUEST

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Samedi 13 juillet, etc.)

ASSOCIATION EST

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Samedi 13 juillet, etc.)

ASSOCIATION NORD

Table with 10 columns: Team Name, G, P, Moy., Diff. (Samedi 13 juillet, etc.)

Shani Waugh, 11980... 70-70-67-71-278
Dawn Coe-Jones, 9750 74-70-66-69-279
Lorie Kane, 2621... 72-69-74-71-286

CHAMPIONNAT DES JOUEURS - SENIOR

Dearborn, Michigan
Edward Finn, 375 000 \$ 56-72-70-66-274
Jim Thorpe, 183 333 74-69-67-65-275
M McCullough, 183 333 68-69-67-71-275

15. Floyd Landis (E-U/USP) à 1:13
16. George Hincapie (E-U/USP) à 1:19
17. José Luis Rubiera (Esp/USP) à 1:26
18. Vatcheslav Ekimov (Rus/USP) à 1:26

CLASSEMENTS ANNEXES

Points (général)
1. Erik Zabel (All/TEL) 193 pts
2. Robbie McEwen (Aus/LOT) 191

Maitres Poursuite Course A
1. Stéphane Labrecque 2:44.904
2. Larry Burge 2:51.802

INSCRITS A MONTREAL

PREMIERE COURSE
1. ArmbrAcurar, S. Brosseau 7 4 1 5-1
2. RegalWay, D. Dupont 8 3 5 5-2

ATHLETISME

COUPE MAL

Szombathely, Hongrie
1. Kan Brokkenburg, E.-U. 10:12
2. Anson Henry, Ontario 10:24

TRIATHLON

COUPE DU MONDE

Edmonton, Alberta
1. Simon Whitfield, Ontario 1h49:07
2. Greg Bennett, Australie 1h49:18

AVIRON

COUPE DU MONDE

Lucerne, Suisse
1. Canada (Doug Vander, Dewittville, Jon Mandick, Edmonton, Iain Brambell, C.-B., Gavin Hassett, Victoria) 5:55.51

CHAMPIONNATS CANADIENS

Bromont

Messieurs
1. Steen Madsen, Alberta 11:17
2. Travis Smith 5:29.80

TENNIS

CHALLENGER DE GRANBY

Messieurs
1. Peter Luczak, Australie, bat Alex Bogomolov, E.-U., 6-3, 7-6 (8-6)

U. battent Simon Larose, Cap-de-la-Madeleine, et Thomas Dupré, France, 6-0, 6-3.

RESULTATS A MONTREAL

PREMIERE COURSE
1. NEW OUTLOOK 25.40 6.80 3.80
2. FUNNY BAYAMA 6.10 3.20 3.10

BASEBALL

MISE-O-JEU

PROGRAMME 2 - 15 JUILLET 2002
TEXAS vs KANSAS CITY
BOSTON vs DETROIT

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
30 11h25 AC Alliansis 5,15 3,60 1,40 Mypa

RESULTATS A QUEBEC

PREMIERE - Ambie - Bourse - 3900 \$
2-RIP THE DECK 8,90 5,20 5,80
4-STARTING A DREAM 2,90 2,70 5,60

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
33 12h55 Landskrona 2,60 2,80 2,25 Hamistads

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
34 12h55 IFK-Goteborg 3,05 2,80 2,00 Helsingborg

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
35 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

17 JUILLET
36 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
37 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
38 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
39 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
40 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
41 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
42 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

8 Custers/Tyers, D. StPierre 4 2 5 5-2
9 Gib, G. Plourde 3 4 6 3-1

RESULTATS A MONTREAL

PREMIERE COURSE
1. NEW OUTLOOK 25.40 6.80 3.80
2. FUNNY BAYAMA 6.10 3.20 3.10

BASEBALL

MISE-O-JEU

PROGRAMME 2 - 15 JUILLET 2002
TEXAS vs KANSAS CITY
BOSTON vs DETROIT

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
30 11h25 AC Alliansis 5,15 3,60 1,40 Mypa

RESULTATS A QUEBEC

PREMIERE - Ambie - Bourse - 3900 \$
2-RIP THE DECK 8,90 5,20 5,80
4-STARTING A DREAM 2,90 2,70 5,60

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
33 12h55 Landskrona 2,60 2,80 2,25 Hamistads

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
34 12h55 IFK-Goteborg 3,05 2,80 2,00 Helsingborg

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
35 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
36 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
37 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
38 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
39 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
40 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
41 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
42 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

5-FAMOUS ART 4,80 3,50 5,10
4-BET ON BARNEY 5,10

RESULTATS A MONTREAL

PREMIERE COURSE
1. NEW OUTLOOK 25.40 6.80 3.80
2. FUNNY BAYAMA 6.10 3.20 3.10

BASEBALL

MISE-O-JEU

PROGRAMME 2 - 15 JUILLET 2002
TEXAS vs KANSAS CITY
BOSTON vs DETROIT

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
30 11h25 AC Alliansis 5,15 3,60 1,40 Mypa

RESULTATS A QUEBEC

PREMIERE - Ambie - Bourse - 3900 \$
2-RIP THE DECK 8,90 5,20 5,80
4-STARTING A DREAM 2,90 2,70 5,60

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
33 12h55 Landskrona 2,60 2,80 2,25 Hamistads

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
34 12h55 IFK-Goteborg 3,05 2,80 2,00 Helsingborg

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
35 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
36 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
37 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
38 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
39 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
40 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
41 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
42 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

2-SIGNED N SCARLET 17,40 6,70 4,10
4-WANA GO JAY 12,40 4,80 3,30

RESULTATS A MONTREAL

PREMIERE COURSE
1. NEW OUTLOOK 25.40 6.80 3.80
2. FUNNY BAYAMA 6.10 3.20 3.10

BASEBALL

MISE-O-JEU

PROGRAMME 2 - 15 JUILLET 2002
TEXAS vs KANSAS CITY
BOSTON vs DETROIT

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
30 11h25 AC Alliansis 5,15 3,60 1,40 Mypa

RESULTATS A QUEBEC

PREMIERE - Ambie - Bourse - 3900 \$
2-RIP THE DECK 8,90 5,20 5,80
4-STARTING A DREAM 2,90 2,70 5,60

SOCCER

MISE-O-JEU

15 JUILLET
33 12h55 Landskrona 2,60 2,80 2,25 Hamistads

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
34 12h55 IFK-Goteborg 3,05 2,80 2,00 Helsingborg

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
35 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

16 JUILLET
36 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
37 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
38 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
39 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
40 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
41 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

SOCCER

MISE-O-JEU

18 JUILLET
42 11h25 Hamarinnna 6,00 4,00 1,30 FC-Haka

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

RAID TRANSGASPÉSIE

Monger finit en tête

GILLES GAGNÉ

Collaboration spéciale

■ BONAVENTURE — La Québécoise Monia Monger et le Belge Jurgen van den Driessche ont présenté les deux meilleures performances combinées lors du sixième Raid transgaspésien de vélo de montagne, tenu samedi et hier entre le gîte du mont Albert et Bonaventure.

Monia Monger, journaliste de profession, a parcouru les 200 km de l'épreuve en 10 h 6 min 9 s, presque cinq minutes de mieux (4 min 58 s) qu'une autre Québécoise, Odette Lapiere, qui courait toutefois dans une autre catégorie d'âge. Brigitte Lacaille a présenté le troisième meilleur chronomètre, toutes catégories confondues, avec un temps de 10 h 12 min 51 s.

Quant à Jurgen van den Driessche, courant dans la classe senior élite, il a couvert la distance en 8 h 24 min 4 s. Deux vétérans de la classe experts de 40 ans et plus, Jean-Arthur Tremblay et Pierre Harvey, ont déposé les deuxième et troisième meilleurs temps, respectivement de 8 h 38 min 44 s et 8 h 39 min 46 s.

Le quatrième temps chez les hommes a été réalisé par le journaliste Michel Jean, en 8 h 44 min 50 s. Un Manitobain, Lindsay Gauld, a présenté le meilleur chrono chez les 50 ans et plus en 10 h 1 min 22 s.

Pierre Harvey, qui concédait un peu plus de trois minutes à son ami Jean-Arthur Tremblay, croyait bien pouvoir au moins rejoindre Jurgen van den Driessche pour présenter le meilleur chronomètre de la seconde journée. « J'ai remonté Jurgen pour me placer peut-être à 15 secondes de lui. J'ai failli le rattraper. Il était tout seul depuis le début de la journée. Mais il y a eu une "passe" technique et je l'ai perdu. J'étais mort, mais c'est normal d'avoir des défaillances. Et lui s'en est

très bien tiré dans ce passage technique », mentionnait-il, quelques minutes après son arrivée.

Jurgen van den Driessche, qui réside au Québec, et qui avait aussi terminé premier l'an passé en Gaspésie, était étonné de sa position. « C'était plus dur que l'an passé. On vient de commencer une compagnie d'importation ici au Québec et c'est le temps d'entraînement qui est réduit. J'ai commencé à m'entraîner il y a un mois et demi, et ça va bien, je crois. »

Près de 650 cyclistes ont participé au Raid transgaspésien cette année, dont plus de 500 à l'épreuve de deux jours. L'annulation du Raid Pierre Harvey a notamment canalisé des athlètes vers la péninsule, puisque 135 personnes en étaient à leur première présence à cette compétition.

Pierre Harvey a vanté l'organisation, notamment pour avoir conservé une formule simple, alors que le raid portant son nom était caractérisé par une complexité d'organisation, sur le plan logistique, qui a eu raison de l'événement.

EN BREF

Parfait pour Québec-C.-A.

La région de Québec-Chaudière-Appalaches a complété le challenge Wilson de football avec une fiche parfaite à la suite de sa victoire de 48-12 aux dépens de Haut-Richelieu dans la catégorie des moins de 15 ans. « Nous avons remporté le championnat vendredi avec notre gain contre North Shore, a mentionné l'entraîneur Sonny Lacroix. Ça n'a pas été facile de motiver les joueurs par la suite. » R.L.

Le Dynamo avance

L'équipe masculine du Dynamo de Québec a avancé d'une étape dans la conquête de la Coupe du Québec de soccer grâce à une victoire de 2-0 hier sur la formation de Saint-Bruno. « Nous n'avons pas joué notre meilleur match », a déclaré l'entraîneur Fergus Brett. Jacques Poblete et Marc Fisher ont été les marqueurs du Dynamo. R.L.

Deux balles meilleure balle

Josée Blais (Lotbinière) et Marie Lecompte (Castor) ont uni leurs efforts pour remporter le championnat de la classe AA du tournoi deux balles meilleure balle de l'Association canadienne des golfeuses du district qui avait lieu à Val-Neigette. Elles ont rapporté un pointage de 71. Dans la classe A, victoire de Claire Gagné et Diane Huard, de Val-Neigette avec 78, puis dans le BB, victoire de Marina Reineaud et Georgette Lacroix de Saint-Michel avec 84. Dans le B, Dany Gauthier (Beauce) et Gaétane Deschenes (Lotbinière) l'ont emporté avec 85 et dans le C, une victoire pour Aline Gervais (Métropolitain) et Claire Tremblay (Le Montmorency) avec 110. Le championnat mixte du district aura lieu le 29 juillet au club Lac-Etchemin. R.L.

Belle performance
d'Isabelle Gendreau

Isabelle Gendreau, qui est encore d'âge juvénile, du club de Saint-Georges, a pris le deuxième rang au championnat provincial féminin junior de golf qui avait lieu au club Islemere, avec un pointage de 241 pour les trois rondes. Cette performance lui permet d'avoir une place au sein de l'équipe québécoise qui se rendra au championnat national junior au club de Mill River, à l'île du Prince-Édouard. Marie-Pierre Bernier (Lac-Mégantic) a terminé première avec un total de 226. Ashley Bickerton (Rivermead) à 241 et Hélène Robert (Inverness) à 242 sont les autres qui feront partie de la délégation québécoise. Catherine Fortin (Beauceville) a fini neuvième à 254, Anne-Josée Béland (Beauceville) 11^e à 256 et Pier-Anne Lachance (Lévis) 12^e à 258. R.L.

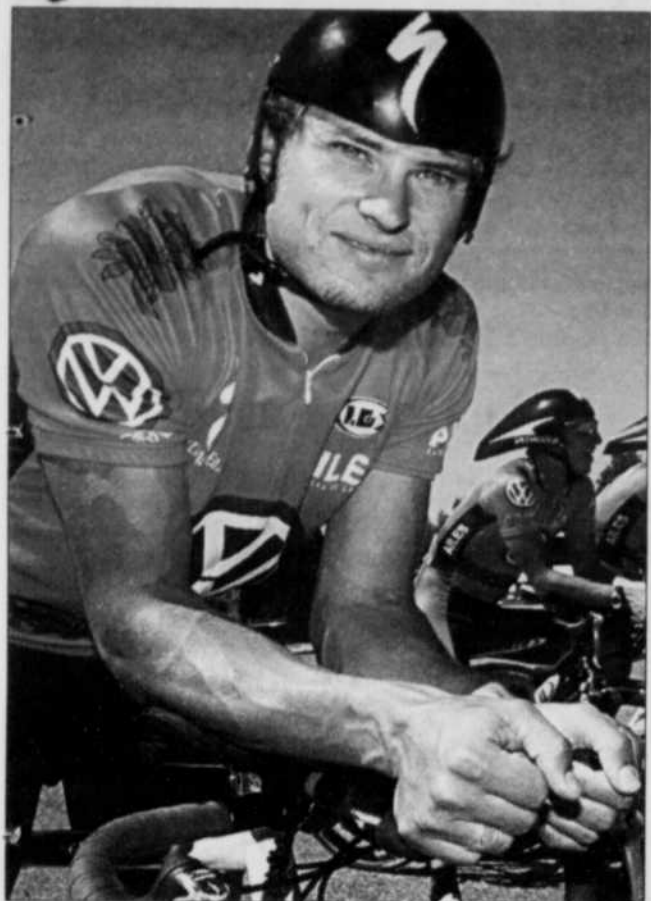
Le Kodiak passe

Pour la première fois de son histoire, le Kodiak Pacini senior a atteint la deuxième ronde de la Coupe du Québec grâce à une victoire en prolongation de 2-1 sur le Cosmos de LaSalle. Le Kodiak a remporté le match retour 2-0 grâce à deux buts, ceux de Eddie Ménard et Michel Nunez, dans les quatre premières minutes de jeu. C'était l'égalité dans les victoires, une de chaque côté, et le sort de l'équipe gagnante se résumait à deux prolongations de 15 minutes. LaSalle a marqué le premier, mais Charlesbourg est revenu de l'arrière avec le but de Frédéric Soubrier et en deuxième prolongation. C'est Dave Bergeron qui scella la victoire en faveur du Kodiak. Il affrontera le Dynamo dans la prochaine ronde de la Coupe du Québec. Entre-temps, le Kodiak recevra Laval vendredi au Patro Charlesbourg. R.L.

Le baiser de la... victoire



L'Espagnol Alex Corretja a remporté hier l'Omnium de tennis de la Suisse, disputé à Gstaad, en éliminant, en finale, l'Argentin Gaston Gaudio 6-3 et 7-6.



ARCHIVES LE SOLEIL

Alexandre Cloutier a ajouté un autre titre à sa collection aux championnats canadiens présentés à Bromont.

CYCLISME

Cloutier défend son titre avec succès

BROMONT (PC) — Après avoir remporté la poursuite individuelle vendredi, Alexandre Cloutier a ajouté un autre honneur canadien à sa collection, hier, à Bromont : celui de la course à l'américaine (Madison).

Cloutier et son coéquipier chez Volkswagen-Trek, Martin Gilbert, ont donc réussi à conserver le titre qu'ils avaient acquis l'an dernier à Edmonton. Pascal Choquette et son partenaire ontarien Glen Rendall ont terminé en troisième place. « Notre but était de prendre un tour d'avance car l'équipe de Mark Ernsting était très forte au sprint, ce qui n'était pas notre cas, a expliqué Cloutier, qui a également été confirmé au sein de l'équipe canadienne des championnats panaméricains sur piste d'août prochain, en Équateur. Une fois que nous avons eu notre avance, c'était plus facile. » À l'épreuve de Keirin, Alexandre Maurais a terminé en septième place et Keith Thorarinson a obtenu le huitième rang.

PARALYMPIQUES

Aux épreuves paralympiques, Julie Cournoyer et son conducteur Christophe Cheseaux ont réalisé une marque de 3 min 51,858 s à la poursuite individuelle de trois kilomètres en tandem mixte. À la même épreuve, chez les hommes (quatre kilomètres), Stéphane Côté et le pilote Pierre-Olivier Boily ont une fois de plus été les plus rapides.

Du côté du handisport (CP3), Jean Quévillon a enregistré un temps de 4 min 38,687s.

844-4444

www.844-4444.com

Rive-Sud et Côte de Beauport 686-3311
 Sans frais 1 866 686-3311 • du lundi au vendredi de 8h à 17h30
 Sur place Du lundi au jeudi 8h30 à 17h • Vendredi 8h30 à 16h30
 Télécopieur 686-3322

925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

IMMOBILIER
 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	106
Dubouvier/Le Mesnil	107
Lebourgneuf/Le Mesnil	108
Limoulu	109
Loretteville/Neuchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles	113
St-Jean-Baptiste	114
Saint-Sauveur	115
Sainte-Foy	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-Ville	122
Barbue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	130
Reprise de finance maisons	136

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	155
Dubouvier/Le Mesnil	157
Lebourgneuf/Le Mesnil	158
Limoulu	159
Loretteville/Neuchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles	163
St-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sainte-Foy	166
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-Ville	172
Barbue et autres secteurs	173
Résidences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES	188
Reprise de finance immeubles	189

Autres propriétés

Chalets-condos/villégiature	200
Établissements	201
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons nobles et usinées	206
Terrains	208
Terrés	210
Villégiatures Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE PROPRIÉTÉS	214

Propriétés commerciales et industrielles

Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES	242
Services immobiliers	245

À louer logements

Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254
Condominiums à louer	255
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	256
Dubouvier/Le Mesnil	257
Lebourgneuf/Le Mesnil	258
Limoulu	259
Loretteville/Neuchâtel	260
Montcalm	261
Rive-Sud	262

IMMOBILIER
 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	106
Dubouvier/Le Mesnil	107
Lebourgneuf/Le Mesnil	108
Limoulu	109
Loretteville/Neuchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles	113
St-Jean-Baptiste	114
Saint-Sauveur	115
Sainte-Foy	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-Ville	122
Barbue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	130
Reprise de finance maisons	136

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	155
Dubouvier/Le Mesnil	157
Lebourgneuf/Le Mesnil	158
Limoulu	159
Loretteville/Neuchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles	163
St-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sainte-Foy	166
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-Ville	172
Barbue et autres secteurs	173
Résidences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES	188
Reprise de finance immeubles	189

Autres propriétés

Chalets-condos/villégiature	200
Établissements	201
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons nobles et usinées	206
Terrains	208
Terrés	210
Villégiatures Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE PROPRIÉTÉS	214

Propriétés commerciales et industrielles

Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES	242
Services immobiliers	245

À louer logements

Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254
Condominiums à louer	255
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	256
Dubouvier/Le Mesnil	257
Lebourgneuf/Le Mesnil	258
Limoulu	259
Loretteville/Neuchâtel	260
Montcalm	261
Rive-Sud	262

IMMOBILIER
 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	106
Dubouvier/Le Mesnil	107
Lebourgneuf/Le Mesnil	108
Limoulu	109
Loretteville/Neuchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles	113
St-Jean-Baptiste	114
Saint-Sauveur	115
Sainte-Foy	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-Ville	122
Barbue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	130
Reprise de finance maisons	136

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	155
Dubouvier/Le Mesnil	157
Lebourgneuf/Le Mesnil	158
Limoulu	159
Loretteville/Neuchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles	163
St-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sainte-Foy	166
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-Ville	172
Barbue et autres secteurs	173
Résidences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES	188
Reprise de finance immeubles	189

Autres propriétés

Chalets-condos/villégiature	200
Établissements	201
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons nobles et usinées	206
Terrains	208
Terrés	210
Villégiatures Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE PROPRIÉTÉS	214

Propriétés commerciales et industrielles

Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES	242
Services immobiliers	245

À louer logements

Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254
Condominiums à louer	255
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	256
Dubouvier/Le Mesnil	257
Lebourgneuf/Le Mesnil	258
Limoulu	259
Loretteville/Neuchâtel	260
Montcalm	261
Rive-Sud	262

IMMOBILIER
 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	106
Dubouvier/Le Mesnil	107
Lebourgneuf/Le Mesnil	108
Limoulu	109
Loretteville/Neuchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles	113
St-Jean-Baptiste	114
Saint-Sauveur	115
Sainte-Foy	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-Ville	122
Barbue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	130
Reprise de finance maisons	136

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	155
Dubouvier/Le Mesnil	157
Lebourgneuf/Le Mesnil	158
Limoulu	159
Loretteville/Neuchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles	163
St-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sainte-Foy	166
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-Ville	172
Barbue et autres secteurs	173
Résidences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES	188
Reprise de finance immeubles	189

Autres propriétés

Chalets-condos/villégiature	200
Établissements	201
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons nobles et usinées	206
Terrains	208
Terrés	210
Villégiatures Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE PROPRIÉTÉS	214

Propriétés commerciales et industrielles

Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES	242
Services immobiliers	245

À louer logements

Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254
Condominiums à louer	255
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	256
Dubouvier/Le Mesnil	257
Lebourgneuf/Le Mesnil	258
Limoulu	259
Loretteville/Neuchâtel	260
Montcalm	261
Rive-Sud	262

IMMOBILIER
 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	106
Dubouvier/Le Mesnil	107
Lebourgneuf/Le Mesnil	108
Limoulu	109
Loretteville/Neuchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles	113
St-Jean-Baptiste	114
Saint-Sauveur	115
Sainte-Foy	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-Ville	122
Barbue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	130
Reprise de finance maisons	136

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/Le Mesnil	155
Dubouvier/Le Mesnil	157
Lebourgneuf/Le Mesnil	158
Limoulu	159
Loretteville/Neuchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles	163
St-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sainte-Foy	166
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

098-388 IMMOBILIER

166 IMMEUBLES A VENDRE Sainte-Foy

LEA PLANCHETTE

169 IMMEUBLES A VENDRE Val-Bélair

173 IMMEUBLES A VENDRE Banlieue et autres secteurs

200 AUTRES PROPRIETES Chalets /condos villegiature

A LOUER site enchanteur au Lac St-Jean

A LOUER en Gaspésie maison équipée

A 5 minutes de marche de la plage

A LOUER MONT Ste-Anne, meublé

A LOUER, août, sept., chalet St-Férel

A LOUER, Cap-Rouge, bord fleuve

BAIE DES CHALEURS. Camping Parc Fleuraud

BORD DU LAC PERREAU ST-UBALDE

CHALET au Lac aux Cygnes récemment rénové

CHALET, bord du lac Kérogami

CHALET à vendre, Ste-Marie-de-Beauce

CHALET à louer, St-Damien, à 1 h de Québec

CHARLEVOIX, vue sur fleuve ou lac pêche, équitation

CHARLEVOIX, chalet à louer. Foyer, lac de pêche privé

CHATEAU RICHER, chalet habitable à l'année

CHAUDIERE-APPALACHES, à louer, équipé, foyer, pédalo

EN Mauricie près Parc National à louer Lac Souris

GRAND Lac St-François, vue extraordinaire

I.E.-aux-COUDRES, chalet à louer, vue fleuve

IR SUS à la recherche d'un petit chalet ou d'une roulotte

KAMOURASKA, bord fleuve, grand chalet

LA SAUVAGINE, Gîte, piscine, Magog

LAC MÉKINAC St-Joseph bord eau avec plage

LAC DES PLAINES 2 étages, terrain 18000 p.c.

LAC St-Joseph, terrain, roulotte 36' rénovation

LES CÉDRÉS 2 chambres, tout équipé, fleuve, canal

MAGOG condo, 1 chambre fermée, 3 min. de la plage

LOTBINIÈRE, à louer mois août, pied dans le fleuve

DESCHAMBAULT, très beaux terrains de 12000'

BORD du fleuve, Ste-Croix Lotbinière, vue magnifique

LAC SERGENT accès et quasi privés, boisé, prêt à construire

LAC BLEU, 65 terrains, 20 prêts à construire

LAC BEAUPORT, près du lac, 15 000 pi.ca.

LÉVIS, terrains pour unifamiliale et jumelés

LÉVIS, DOMAINE 130 000 p.c. belle vue sur le fleuve

PRÈS Henri IV, Neufchâtel, 6000\$ résidentiel

ST-AUGUSTIN limites Cap-Rouge, 9500 pi.ca.

ST-CHARLES, besoin de calme, 3 terrains boisés

TERRAIN 38 000 p.c., Lac Castor, face au lac

VALCARTIER, nouveau développement 17 grands terrains

110x87 coin Giroux et Vaudreuil, vue sur Québec

ST-AUGUSTIN limites Cap-Rouge, 9500 pi.ca.

ST-CHARLES, besoin de calme, 3 terrains boisés

TERRAIN 38 000 p.c., Lac Castor, face au lac

VALCARTIER, nouveau développement 17 grands terrains

110x87 coin Giroux et Vaudreuil, vue sur Québec

ST-AUGUSTIN limites Cap-Rouge, 9500 pi.ca.

ST-CHARLES, besoin de calme, 3 terrains boisés

TERRAIN 38 000 p.c., Lac Castor, face au lac

204 AUTRES PROPRIETES Maisons de campagne

212 AUTRES PROPRIETES Villegiature hors Québec

230 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux

208 AUTRES PROPRIETES Terrains

A VENDRE, boisés, plusieurs terrains 165' façade

À BEAUPORT - GIFFARD Direct sortie Bourg-Royal

A CHARLESBOURG, du proprio secteur de choix

A Beauport, 3 terrains prêts à construire

A ST-EMILE et Val-Bélair, boisés ou non, prêts à bâtir

À ST-AUGUSTIN, 4742 St-Félix 62x100, 44 000\$, 875-1212

BORD du fleuve, Ste-Croix Lotbinière, vue magnifique

DESCHAMBAULT, très beaux terrains de 12000'

LAC SERGENT accès et quasi privés, boisé, prêt à construire

LAC BLEU, 65 terrains, 20 prêts à construire

LAC BEAUPORT, près du lac, 15 000 pi.ca.

LÉVIS, terrains pour unifamiliale et jumelés

LÉVIS, DOMAINE 130 000 p.c. belle vue sur le fleuve

PRÈS Henri IV, Neufchâtel, 6000\$ résidentiel

ST-AUGUSTIN limites Cap-Rouge, 9500 pi.ca.

212 AUTRES PROPRIETES Maisons de campagne

230 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux

208 AUTRES PROPRIETES Terrains

A VENDRE, boisés, plusieurs terrains 165' façade

À BEAUPORT - GIFFARD Direct sortie Bourg-Royal

A CHARLESBOURG, du proprio secteur de choix

A Beauport, 3 terrains prêts à construire

A ST-EMILE et Val-Bélair, boisés ou non, prêts à bâtir

À ST-AUGUSTIN, 4742 St-Félix 62x100, 44 000\$, 875-1212

BORD du fleuve, Ste-Croix Lotbinière, vue magnifique

DESCHAMBAULT, très beaux terrains de 12000'

LAC SERGENT accès et quasi privés, boisé, prêt à construire

LAC BLEU, 65 terrains, 20 prêts à construire

LAC BEAUPORT, près du lac, 15 000 pi.ca.

LÉVIS, terrains pour unifamiliale et jumelés

LÉVIS, DOMAINE 130 000 p.c. belle vue sur le fleuve

PRÈS Henri IV, Neufchâtel, 6000\$ résidentiel

ST-AUGUSTIN limites Cap-Rouge, 9500 pi.ca.

ST-CHARLES, besoin de calme, 3 terrains boisés

COIN de l'Église et Quatre-Bourgeois, 123 à 516 pi.ca.

HAUTE-VILLE, de 500 à 5000 p.c., aménagement sur mesure

335 ST-JOSEPH est, 1050' ca., rénové, planchers bois

VIEUX-PORT 33 Quai St-André de 1000 à 3000 p.c.

232 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux à frais partagés

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts

INCOMPARABLE! Bureaux modernes, climatisés

234 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Commerces

500 à 20 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins

ALINE OUELLET 418-492-2490 Secteur kamouraska-L'Islet

* Auberge avec pavillon, vue sur le fleuve, 6 chambres

* Auberge au centre d'un village, 17 motel, restaurant

St-Pascal de Kamouraska Commerce vidéo 375, rue Taché

BUREAUX Édifice Le Delta À Ste-Foy

Colline Parlementaire 1600 pi.ca. 644-5773

BUREAUX OU COMMERCES SECTEURS: VIEUX LÉVIS (CHARNY)

BEAU motel 17 unités, clé en main, LIBRE, bâtisse 2 étages

DRUMMONDVILLE, bon prix, maison, garage et machinerie

238 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Locaux

A LOUER COMMERCIAL BUREAUX SAINTE-FOY

240 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Propriétés commerciales

A LIQUIDER - URGENT! Vaste terrain commercial

240 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux à frais partagés

RESTAURANT Pignon-sur-rue, établi et bonne réputation

236 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Entrepôts

A 653-7458 500 à 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins

252 LOGEMENTS A LOUER Cap-Rouge Saint-Augustin

253 LOGEMENTS A LOUER Centre-ville

257 LOGEMENTS A LOUER Dubouche/Les Saules

258 LOGEMENTS A LOUER Lebourgneuf/Le Massif

259 LOGEMENTS A LOUER Limoilou

NOUVEAU PROJET 465, rue du Pont 12 appartements

LOCAL COMMERCIAL À SOUS-LOCATION Ste-Foy, 1800', fenestré

254 LOGEMENTS A LOUER Charlevoix

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA Béton, ascenseur, piscine

110 ST-VALLIER OUEST 900 pi.ca., rénové, rangement sous-sol

238 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Locaux

A LOUER COMMERCIAL BUREAUX SAINTE-FOY

240 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Propriétés commerciales

A LIQUIDER - URGENT! Vaste terrain commercial

240 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux à frais partagés

RESTAURANT Pignon-sur-rue, établi et bonne réputation

236 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Entrepôts

A 653-7458 500 à 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins

252 LOGEMENTS A LOUER Cap-Rouge Saint-Augustin

253 LOGEMENTS A LOUER Centre-ville

257 LOGEMENTS A LOUER Dubouche/Les Saules

258 LOGEMENTS A LOUER Lebourgneuf/Le Massif

259 LOGEMENTS A LOUER Limoilou

NOUVEAU PROJET 465, rue du Pont 12 appartements

LOCAL COMMERCIAL À SOUS-LOCATION Ste-Foy, 1800', fenestré

254 LOGEMENTS A LOUER Charlevoix

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA Béton, ascenseur, piscine

110 ST-VALLIER OUEST 900 pi.ca., rénové, rangement sous-sol

240 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Propriétés commerciales

A LIQUIDER - URGENT! Vaste terrain commercial

240 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Bureaux à frais partagés

RESTAURANT Pignon-sur-rue, établi et bonne réputation

236 COMMERCIAL ET INDUSTRIEL Entrepôts

A 653-7458 500 à 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins

252 LOGEMENTS A LOUER Cap-Rouge Saint-Augustin

253 LOGEMENTS A LOUER Centre-ville

257 LOGEMENTS A LOUER Dubouche/Les Saules

258 LOGEMENTS A LOUER Lebourgneuf/Le Massif

259 LOGEMENTS A LOUER Limoilou

NOUVEAU PROJET 465, rue du Pont 12 appartements

LOCAL COMMERCIAL À SOUS-LOCATION Ste-Foy, 1800', fenestré

254 LOGEMENTS A LOUER Charlevoix

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA Béton, ascenseur, piscine

110 ST-VALLIER OUEST 900 pi.ca., rénové, rangement sous-sol

255 À LOUER Condominiums

A 5 min. Pl. Laurier, neuf, 4+1 et 8+1 planchers

A 802-1364 Le Mistral 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 p.c.

A LOUER À STE-FOY Aux Jardins de Villiers

CITÉ BELLEVUE, grand 4+1 de luxe, neuf, garage int.

251 LOGEMENTS A LOUER Beauport

A 527-9170 août, 2 1/2 demi-sous-sol, 2255 Robert Giffard

252 LOGEMENTS A LOUER Cap-Rouge Saint-Augustin

253 LOGEMENTS A LOUER Centre-ville

257 LOGEMENTS A LOUER Dubouche/Les Saules

258 LOGEMENTS A LOUER Lebourgneuf/Le Massif

259 LOGEMENTS A LOUER Limoilou

NOUVEAU PROJET 465, rue du Pont 12 appartements

LOCAL COMMERCIAL À SOUS-LOCATION Ste-Foy, 1800', fenestré

254 LOGEMENTS A LOUER Charlevoix

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA Béton, ascenseur, piscine

110 ST-VALLIER OUEST 900 pi.ca., rénové, rangement sous-sol

DRUMMONDVILLE, bon prix, maison, garage et machinerie

098-388

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

390-627

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services

098-388

IMMOBILIER

261 LOGEMENTS À LOUER Montcalm



A 687-2610 www.abi.ca appartements haut de gamme

LE LAURIER & LE MONTMORENCY Tél. 573-4144

PLACE DU PARC & SAMUEL DE CHAMPLAIN Tél. 573-4140

Piscine et stationnement intérieurs. A 2 PAS PLAINES, ave du Parc, beau 1 1/2, sous-sol, 3655, meublé, chauffe, pour personne tranquille. 951-3485.

A 527-9170, libre, 4 1/2 à l'étage rénové, 8755 Marg. Bourgeois, 7305

1 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, eau chaude, 3165, libre imm., tél. 871-0887-

4381 OCT., Moncton, grand 7 1/2, 4 chambres, bois franc, stationnement, cour privée, climatisé, système d'alarme, 1300\$/mois chauffe, eau chaude GUY PROULX 523-5329, 847-7466

Nicole Morin courtier Inc. courtier immobilier

GRAND 2 1/2, rénové, grande cour, patio, tout compris, 4255, libre août 687-4417

GRANDE-ALLÉE - grand 3 1/2 chambre + 1 bureau, garage, 5 appareils ménagers, 850 \$/mois. GUY PROULX 523-5329, 847-7466

Nicole Morin courtier Inc. courtier immobilier

3 1/2 CHAUFFÉ éclairé eau chaude, semi-meublé, parking, libre, 683-6321

PLAINES, Grand-Théâtre, juil 1 1/2 3 1/2 rénovés, tout inclus, 847-2825

262 LOGEMENTS À LOUER Rive-Sud

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2, 7 1/2, constructions neuves, entrées privées, bois franc, 7905 à 10705 vue sur l'eau. 839-8866.

266 LOGEMENTS À LOUER Sainte-Foy

A 802-1364 Le Mistral 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, prix services, piscine, stationnement int., possibilité meublé

A ABAISSER, 3 1/2, NOV, tout inclus, sites de choix, insonorisés, piscine intérieure et extérieure, intercom, ascenseur, 265-2842.

A ABAISSER, secteur Campanile, studio, 4 1/2 tout inclus, juil. 265-4842.

A accès cégep université 1 1/2, 2 1/2, + chambre, bois, céramique, 656-9137

CONCIERGERIE 4 1/2 foyer gratuit, épouse maison. Très bon bricoleur. 543-1665.

GRAND 3 1/2, chauffe, éclairé, tout compris, semi-meublé, parking, près cégep, université août, 4395, (418) 871-6604.

SOUS-location, beau 4 1/2, chauffe, eau chaude, planchers bois, mur briqué, 2 balcons, tennis, piscine, parc, stationnement, libre 15 août ou 1er sept, références exigées, 6605, 826-3840.

STUDIO semi-meublé, non fumeur, tout inclus. Après 17h: 657-6110

STUDIO meublé près CHUL, maison, piscine, piscine non fumeur 3505, 652-9612

271 LOGEMENTS À LOUER Vieux-Port Champlain

A 144 ST-PIERRE, 2x4 1/2, style loft 1100' ca., neufs, libre imm., mur briqué, 7955 et 8755, 681-7434.

VEUX-PORT, condo 1 chambre, balcon, gym, insonorisé, stationnement int., Ter août, 8005, env. 14h 694-9826.

272 LOGEMENTS À LOUER Vieux-Québec Haute-Ville

APP. de luxe meublé pour court séjour, voisin Château Frontenac, 455-1070

APP. de charme, mezzanine, 1 chambre, centre terrasse, maison contemporaine 828-2842

2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé si désiré, à louer au mois ou année, 694-8890

LUXUEUX - COURTE OU LONGUE DURÉE App. meublé, équipés de A à Z, près Château Frontenac, 561-8859

LUXUEUX condo 4 1/2 tout équipé, courte durée, 7505 par sem, 527-2141

NOUVEAU 3 1/2, 4 1/2, près du Capitole, tout équipé semaine, mois, 261-0653

LOGEMENTS À LOUER Banlieue et autres secteurs

285 À LOUER Résidences personnes retraitées

LES MANOIRS SULLY, Hébergement de qualité, surveillance 24h, résidence personnes âgées, libre immédiatement, près Fleur de Lys. Éligible au crédit d'impôt immédiatement. 688-3330, 683-1261

MAISONS OU LOGEMENTS À partager

ST-AUGUSTIN, très beau 4 1/2 tout inclus, près de tout, 1805/mois, 872-1912

ST-MALO, à partager maison 2 étages, tranquille, libre août, 3205, 529-4994

ST-NICOLAS, maison de campagne, idéal pour femme max 30 ans, 836-2265

300 CHAMBRES À LOUER Ancienne-Lorette

CHAMBRE + cuisine personnelle, 705/semaine, tout compris, 872-4953.

302 CHAMBRES À LOUER Cap-Rouge Saint-Augustin

APPAREILS muraux de climatisation et chauffage, neufs, 9000 à 12 000 \$/TU, entre 7005 et 8005, 881-3011

THERMOPOMPE murale Hitachi, 12000BTU, 15005 849-5747 527-4131

309 CHAMBRES À LOUER Limoulu

PRES hôp François d'Assise, près de tout, tél. câble, 2505 à 3505, 802-7919

312 CHAMBRES À LOUER Rive-Sud

LÉVIS, grande, tranquille, accès au fleuve et piste cyclable, 2205, 838-7319

316 CHAMBRES À LOUER Sainte-Foy

A PIED université, chauffé, meublé, libre, 1755, 659-4842, 261-4932.

A 520-4913, cuisine, buanderie, stationnement, câble, non fumeur. 1755

A 653-0199, accès cuisine, grande, entrée privée, stationnement.

A 653-6106, belle grande chambre, cuisine privée, près université et cégep.

A 657-2231, près Plaza Laval, entrée privée, tranquille, câble, tél., cuisine

318 CHAMBRES À LOUER Sillery

COTE CAMPUS, non fumeur, libre, 220 \$/mois. Tél.: 688-1090.

PRES Maguire entrée privée, buanderie, câble non fumeur 2155, 688-7038

335 CHAMBRES À LOUER Résidences personnes retraitées

A STE-FOY, AMBIANCE INTIME, SERVICES DE QUALITÉ, BEAU QUARTIER, PRÈS DE TOUT. TEL. 658-5825.

CHARLESBOURG, service 24h, chaleureuse et familiale, ascenseur, autonome non fumeur, 624-2991, 520-7862.

336 CHAMBRES À LOUER Chambres et pension

CHAMBRE et pension, bon chez, bons repas, tél. 840-1947.

VAL BELAIR, près hôpital, pour personnes retraitées ou semi-retraitées, beaucoup de services, 843-5441.

370 AMÉLIORATION ENTRETIEN Aménagement de terrain

ESTIMATION GRATUITE pour toute pelouse, garanti. 843-7892, 569-6049

FERTILISATION, tonte de pelouse, aménagement terrain, taille de haies 999-2225

MINI Excavatrice, avec opérateur pour travaux sur votre terrain, 871-5547

372 AMÉLIORATION ENTRETIEN Chauffage/ventilation climatisation

AIR CLIMATISÉ usagé, mural, vertical et horizontal, entre 6 et 27 000 \$/TU. Four à pizza. 564-9620

APPAREILS muraux de climatisation et chauffage, neufs, 9000 à 12 000 \$/TU, entre 7005 et 8005, 881-3011

THERMOPOMPE murale Hitachi, 12000BTU, 15005 849-5747 527-4131

377 AMÉLIORATION ENTRETIEN Entrepreneurs

A bas prix, toitures de tous genres à refaire, bonnes références 655-3716

A1 À LA peinture, rénovation: satisfaction, 165/h, 832-7363, 802-7262

CERAMIQUE PRO-PLUS, vente, pose et joint, 262-6918, 622-5481.

382 AMÉLIORATION ENTRETIEN Matériaux

À BAS PRIX ! Matériaux 1ère qualité bas prix imbattables!

Dalles flottantes 1.995 p.c/a. Planchers flottants sans colle garantie 25 ans: Snap-Lock 7mm 1.275 p.c/a. Bois traités treillis 4x8" 5.995, 3/4"x6"-8" 4.495. Plux métalliques 4.995. Gyppre 4x8" 7.995. Dalles patio 16" x16" 1.655. Blocs talus 1.395. Percusse sans fil 18V 39.995. Peinture latex couleurs 3.78L 7.995. Pailles cèdre 1.795. Moulures unies naturelles 8 pi: cadre 0.955, pinthe 1.155

VALIDE DU 14 au 20 juillet 2002 Matériaux à Bas Prix, (418) 836-3636 (418) 868-1184, (418) 724-8025

80 BAINS tourbillons; 25 douches en coin; 15 000 pieds de céramique, 1 (418) 335-7852

BOIS brut 2x4 8' 1.395, 10' 2.235, 12' 2.815, 2x6 8' 2.565, 10' 3.315, 12' 3.595, 2x8 12' 5.975. Tôle galvanisée et couleur, contre-plaqué, vinyl. Tél.: 842-2394

ENSEMBLE armoires et tiroirs pour cuisine, mélamine blanc, 1005, 667-5432

GRANGE À VENDRE POUR DÉMOLITION, 829-1042.

LI-MA-CO, Cèdre pour patio, Bois franc, Pin. 831-4947, 659-8412

LOT de porte-patio thermos 6', 200 \$/chaque; lot de fenêtres coulissantes thermos 39" x 3' à 5' de large, 75 \$ à 85 \$/chaque, tous les cadres recouverts aluminium. Québec Aubaine Recycle 529-8003

PLANCHERS flottants 8mm stratifiés h/ll No 1, garantie 15 ans, résidentiel, trafic intense, 1095 p.c., et click sans colle 6 mm, 1.195 p.c.. Bois Franc Laurier Village Huron, recommandé CAA Habitat, Québec (418) 840-1458

399 MARCHANDISES DIVERSES Ameublement appareil ménagers

A 663-4605 LÉVESQUE ELECTROMÉNAGERS Vente/service d'appareils neufs, usagés, endommagés. 3000 Chemin Royal, Beauport 5100 boul. des Galeries, Québec

À meubler et électroménagers à vendre cause de déménagement, bon état, bon prix, 658-0419 ou 694-2231, URGENT

A BAS PRIX, un secrétaire mission en chêne; lit métal 48", set de vaisselle: 1 table + 6 chaises assés de 60, 829-0896

À bas prix: meubles, électroménagers, etc. 3275 St. Royal, Beauport 5100 boul. des Galeries, Québec

A LIQUIDER, matelas 39" 54" 60" bas prix, tapis, portes, lit pliant, 877-9664

ACHAT ET VENTE d'appareils neufs et usagés. Domage de transport. Réparation échange 529-9488. Garantie 1 an. App. électriques. P. Robitaille Inc. 504 Canardière

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ELECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

ACHAT VENTE RÉPARATION 831-7251

390 MARCHANDISES DIVERSES Équipement de ferme

BULL John Deere, 3508, excellente condition. 85005, 825-2087

PÉPINE Kubota L35 1995, 4 roues motrices, 28.000\$, 651-3982

393 MARCHANDISES DIVERSES Machinerie

A VENDRE, DÉBUSQUEUSE John Deere 440, très propre, prêt pour travailler, après 17h 418-356-2468

BELIER mécanique TDS 1972 40005; 418-337-6071

URGENT BESOIN ACHETONS: Pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Int.: 819-353-1777

399 MARCHANDISES DIVERSES Ameublement appareil ménagers

A 663-4605 LÉVESQUE ELECTROMÉNAGERS Vente/service d'appareils neufs, usagés, endommagés. 3000 Chemin Royal, Beauport 5100 boul. des Galeries, Québec

À meubler et électroménagers à vendre cause de déménagement, bon état, bon prix, 658-0419 ou 694-2231, URGENT

A BAS PRIX, un secrétaire mission en chêne; lit métal 48", set de vaisselle: 1 table + 6 chaises assés de 60, 829-0896

À bas prix: meubles, électroménagers, etc. 3275 St. Royal, Beauport 5100 boul. des Galeries, Québec

A LIQUIDER, matelas 39" 54" 60" bas prix, tapis, portes, lit pliant, 877-9664

ACHAT ET VENTE d'appareils neufs et usagés. Domage de transport. Réparation échange 529-9488. Garantie 1 an. App. électriques. P. Robitaille Inc. 504 Canardière

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ELECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

ACHAT VENTE RÉPARATION 831-7251

ARMOIRE murale, mobilier cuisine, prix de débarras, env. de 1005 ch., 624-4838

CHOC: mobiliers chambre, salon, cuisine 1 an. App. électriques de Lac St-Charles (IOSR) 10 \$ à 100 \$. 849-7160

COIFFEUSE, penderie, lustre, chiffonniers et coffres anciens, 1005 et -ch, 656-6082

CUISINIÈRE 30" autonettoyant G.E., blanche, frigo Whirlpool 28 larg.x62 haut, 8 ans d'usage, propres, 687-9639

410 MARCHANDISES DIVERSES Bois de chauffage

A VENDRE, érable, merisier 16" et 12". Tél. 836-1730

BOIS VERT, 1ère qualité, 16"/rond 485, fendu 585, *849-8812*

BOIS DE CHAUFFAGE SEMI-SEC 575 ROND 485 573-4414

413 MARCHANDISES DIVERSES Coin du bébé

2 BUREAUX d'enfant, 255 ch., un lit bébé 505, 660-9815

420 MARCHANDISES DIVERSES Équipement bureau commerce / restaurant

A vendre ou louer estrade portatif, 800 places, 418 338-8615 418-335-5543

A VENDRE, machine à yogourt et table froide à sunday 832-2055, 875-0921

AMEUBLEMENT complet de bureau, 7 morceaux, prix nég. Soir 833-3819

ENV. 3000 tablettes métal, différentes grandurs (418) 338-8615 (418) 335-5543

422 MARCHANDISES DIVERSES Foyers poëles à bois

POELE Grand Duc, combustion contrôlée, val. 2300\$ pour 1000\$, 654-5576

427 BAZAR Marchandises diverses

POULET CANADIENNE 2 ANS 576-1174

403 MARCHANDISES DIVERSES Antiquités

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

A DESCHAMBAULT, entrepôt 2 étages, magasin, 216, rte 138, 1-800-551-6920

GRAND choix, meubles anciens et objets décoratifs, broderies, 266 Rte du Vieux Moulin, St-Isidore 882-0886

RESTAURATION, DÉCAPAGE meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

404 MARCHANDISES DIVERSES Appareils orthopédiques

LIT électrique 39x80 à multiples positions, Rotec, état neuf, 8005

410 MARCHANDISES DIVERSES Bois de chauffage

A VENDRE, érable, merisier 16" et 12". Tél. 836-1730

BOIS VERT, 1ère qualité, 16"/rond 485, fendu 585, *849-8812*

BOIS DE CHAUFFAGE SEMI-SEC 575 ROND 485 573-4414

413 MARCHANDISES DIVERSES Coin du bébé

2 BUREAUX d'enfant, 255 ch., un lit bébé 505, 660-9815

420 MARCHANDISES DIVERSES Équipement bureau commerce / restaurant

A vendre ou louer estrade portatif, 800 places, 418 338-8615 418-335-5543

A VENDRE, machine à yogourt et table froide à sunday 832-2055, 875-0921

AMEUBLEMENT complet de bureau, 7 morceaux, prix nég. Soir 833-3819

ENV. 3000 tablettes métal, différentes grandurs (418) 338-8615 (418) 335-5543

422 MARCHANDISES DIVERSES Foyers poëles à bois

POELE Grand Duc, combustion contrôlée, val. 2300\$ pour 1000\$, 654-5576

427 BAZAR Marchandises diverses

POULET CANADIENNE 2 ANS 576-1174

403 MARCHANDISES DIVERSES Antiquités

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

A DESCHAMBAULT, entrepôt 2 étages, magasin, 216, rte 138, 1-800-551-6920

GRAND choix, meubles anciens et objets décoratifs, broderies, 266 Rte du Vieux Moulin, St-Isidore 882-0886

RESTAURATION, DÉCAPAGE meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

404 MARCHANDISES DIVERSES Appareils orthopédiques

LIT électrique 39x80 à multiples positions, Rotec, état neuf, 8005

443 MARCHANDISES DIVERSES Piscines et accessoires

GÉNÉRATRICE mobile 25.000 ampères avec prise de soudure électrique, 4 cylindres, diesel, moteur de tracteur industriel White au gaz, 4 cylindres. Après 17h: 418-598-6597

À LIQUIDER: PISCINES, SPAS Directement de l'entrepôt 656-6672 poste 228

PISCINE CITADELLE hors-terre, ovalis, de 18' x 36' x 4' À voir absolument 628-2265 (laissez message)

PISCINE 21' 5 ANS, 12005 667-2465

VENTE installation, réparation, démantèlement, changement de toile de piscine hors terre, 848-7144, 801-0671

459 MARCHANDISES DIVERSES Recherché ou échange

VOUS avez des meubles, appareils électriques, petits articles à donner, nous ramassons de tout. Jeune entreprise, 824-9774.

461 LOISIRS Articles de sport

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, neufs et usagés, vélos, golf, sports, soccer, exercices. Play It Again Sport, Québec, 688-3311, Ste-Foy 650-3311, Lévis 838-3111

463 LOISIRS Bicyclettes

A 875-3024 - supports à vélo neufs 2-3-4 places: se pose sous la

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services

390-627

BAZAR et SERVICES

475 LOISIRS
Musique

EXCELLENT PIANO Kohler & Campbell, en bois verni, 19505, 842-2372

GUIТАRES USAGÉES
Garantie 1 an, aussi cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir

HARMONIUM ancien, avec moteur, très bon ordre, 1255 nég. 666-1775.

MAGNIFIQUE PIANO LINDSAY TRANSPORT INCLUS. 573-3552

ORGUE électronique Kawai, modèle E-150, blanc, très propre, 3755-83751.

PIANO digital, Kurzweil K10, 88 notes, grande qualité, cajou, 66005 (facture), prix demandé pour 2 950, 681-5808

PIANO droit Lauter en bois naturel, excellente condition, 12005, 838-0987

481 SERVICES
Offres d'emploi

A 650-2158. Vous désirez un 2e revenu, vous avez de l'ambition, vous aimez communiquer. Centre d'appels.

AGENT IMMOBILIER
Des cours de jours débutent le 9 septembre et de soir le 7 octobre. Places limitées. Vous avez 30 ans et plus, possédez un sec. 5, êtes dynamique, motivé et aimez le public. Joignez le courtier no. 1 à Québec. Pour entrevue, Luc Mailoux 653-0488, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier.

AIDE-CUISINIÈRE, serveur(trice), dans restaurant Ste-Marie, Beauce. Ouverture mi-sept. Faire parvenir votre CV au: Salon du Roi, 399, Notre-Dame Nord, Ste-Marie, Beauce. G6E 2K5

BARMAN BARMAN
emplois & cours
Ecole Des Maîtres.com 418-529-5333

BOULANGERIERE avec expérience, 40h sem., salaire selon compétence, Annette Bouffard 687-9420

BOUTIQUE vêtements dame, recherche personne bilingue temps plein et partiel, 825-8903.

CAISSIER(E) à temps plein, dans dépanneur avec essence, à Beauport, 40 heures semaine, être disponible jour, soir et fin de semaine, expérience obligatoire, salaire selon compétence. Contactez Jacques Bélanger, entre 9h et 14h au 661-6967.

CHAUFFEUR classe 1
40 heures et +/semaine. Bonne condition physique. Livraison locale. Permanent, syndiqué. Avantages. Faxez C.V. au: 878-5158

COIFFEUR(EUSE) pour Québec temps plein, bonne clientèle. 648-9750

COIFFEUR(EUSE) temps plein, pour Rive-Sud, Louise 837-4421.

JACQUES DESPAYS COIFFEUR
vous offre la chance de vous joindre à une équipe en pleine croissance soit dans la gérance ou coiffeur(euse) formation continue et ambiance dynamique. Postes disponibles région de Québec, Lévis et Montréal Christine (Ste-Foy) 652-8898 ou Francesca (Montréal) 514-355-5667

MÉCANICIEN diesel demandé pour travailler 40h/sem. de soir ou nuit, 835-0060

Bergeron Paysagiste inc.

CONTREMAÎTRE
En aménagement paysager pour équipe de construction

* Posséder sens des responsabilités, être ponctuel.
* Être apte à lire les plans et devis

Poste de la mi-mai au début novembre de chaque année

HORTICULTEUR
Pour travailler à l'entretien et à la plantation

* Autonome, possédant le sens du travail bien fait et désirant se spécialiser dans la taille
* Expérience pertinente exigée

MAÇON
En terrassement

Envoyez votre CV à
Steven Bergeron
13, de la Lande
Lévis (Québec) G1V 1Y3

TÉL : (418) 833-1874
FAX : (418) 838-2272

BMG MULIMEDIA
Une entreprise en pleine expansion, est à la recherche d'une

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

avec au moins 2 ans d'expérience (de l'expérience en multimédia serait un atout), pour effectuer les tâches suivantes:

- Réception
- Téléphones
- Recevables/payables
- Salaires
- Remises gouvernementales, etc...

Salaire à discuter selon l'expérience. S.v.p. envoyer votre c.v. à:

mcloutier@bmgmultimedia.com
avant le vendredi
19 juillet 2002

COIFFEUSE recherchée pour location de chaise ou s'associer avec le propriétaire. Prix très abordable. Tél. 626-1267 ou 523-9074

COMMIS DE BUREAU
• Réceptionniste-téléphoniste
• Saisie des données informatiques
• Connaissance logiciels Word, Excel

• Préférence D.E.P. en bureautique
• 37 1/2 heures par semaine
• Salaire de 10.25\$/l'heure

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante d'ici le 24 juillet 2002.
GUAY INC. a/s Linda Dallaire
1160, rue Bouvier, Québec (Québec) G2K 1L9

CONCIERGERIE
4^e loyer gratuit. Épouse maison. Très bon bricoleur. 563-1665.

CUISINIER(ÈRE)
CAFÉ BRUYÈRE
avec expérience
261-0234

CUISINIÈRE, temps plein, permanent, cours de cuisine un atout, contactez Christian 647-1313.

ESTHÉTICIENNE
Secteur Sainte-Foy est à la recherche d'une ESTHÉTICIENNE. Formation en électrolyse ainsi qu'un minimum de 3 ans d'expérience sont requis. Ambiance stimulante et professionnelle. Faire parvenir votre CV par télécopieur au 682-8100 avant le 20 juil.

GÉRANT(E) DE SERVICE ALIMENTAIRE
Centre d'accueil

Possédant une formation en technique diététique et une expérience pertinente dans le domaine, disponibilité immédiate.

CUISINIER(ÈRE)
Centre d'accueil

Formation en cuisine obligatoire.
Présentez-vous le lundi, 15 juillet, de 9h à midi et de 13h à 16h au Pavillon Mallet, 105 St-Louis à Lévis (s.v.p. ne pas téléphoner)

GUIDE randonnées équestres, emploi éducatif, projet carrière été, 6 semaines, 40 hrs/sem., 7\$/hr. Région Charlevoix. Inf. 418-439-8187

HÔTEL ROYAL WILLIAM QUÉBEC
RECHERCHE
UN(E) COMMIS À LA RÉCEPTION

À temps plein
Bilingue, 6 mois d'expérience dans un poste similaire.

VALET CHASSEUR
Bilingue, avec permis de conduire

RESTAURANT LE STE-VICTOIRE
RECHERCHE
SERVEUR(SE)S

Bilingue, 1 an d'expérience demandé.
Faire parvenir c.v. par courriel mturbide@royalwilliam.com ou par télécopieur 418-521-6868

HOTELLES demandées, belles et distinguées, 18 ans et +, secteur Haute-Ville, près Château, 575-7735

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE
demandé(e) pour résidence de personnes âgées, Haute-Ville, temps plein ou partiel, de jour ou semaine.
Faxer votre cv au 841-1866

LIVREURS URGENT, épicerie, camion ou auto requis, excellent salaire, secteurs Silley et Charlesbourg, 622-5929

PERSONNEL DE PAPIÈRE
CONDUCTEUR et assistant-conducteur de machine, mécanicien machine fixe, journaliste, Rive-Sud de Québec. Salaire selon compétence et expérience. Faxez votre CV à: 1 (800) 463-5590.

PHARMACIE: Technicien(ne) au labo et vente au détail, temps partiel 15 hrs sem. Québec, 623-0895.

PRÉPOSÉ(E) LAMINOIR/POUR
8.785/heure, temps plein. Disponibles jour, soir, sem. et fin de sem., posséder une voiture (pas de transport en commun). Poste C.V. à: Boulangerie Dumas, 2391 ave Watt, Ste-Foy (Québec) G1P 3K2.

PRESSE-CAFE
COMMIS AU COMPTOIR
Temps plein et partiel
Apporter CV: 2825 bl. Laurier, Ste-Foy

SECRÉTAIRE juridique demandée. Expérience serait un atout. 522-8727

URGENT, DÉBOUSSELEUR demandé chez FIX Auto, 827-3697.

RÉCEPTIONNISTE demandée pour salon de coiffure à Ste-Foy, bonnes conditions. Pour info: Mme Mélissa Pilote
Coiffure Kief
656-0466

SAUVETEUR(E)
Piscine extérieure, carte exigée, 40 hrs/sem., salaire intéressant. Se présenter à Auberge L'Abbaton, 2828 bouf. Laurier, Ste-Foy tél. 653-7267

FINANCES
Occasions d'affaires

A domicile: revenu 2500\$ à 8500\$/mois, permis 2505. Mme Sarkis, 656-1142

25 FRANCHISES PROVINCIALES: secteur paramédical, type service, aucune compétition, marché limité, encadrement rigoureux et professionnel, rentabilité égale mise de fonds en 2 ans, sélection des prospects au départ, discussion sur rendez-vous téléphonique, 418-265-7781

INVESTISSEMENT EN IMMOBILIER
Min. 100 000\$. 514-624-6991

INVESTISSEURS RECHERCHÉS
Projet film pour enfants, franchises produits dérivés et boutiques vêtements. Marcel: 514-731-8255

SERVICES DIVERS
Cours perfectionnement

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir, institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

COURS DE: français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe, néerlandais, 522-3128.

COURS bureautique pour débutant. Office, Windows et Internet 845-0870

TRADUCTEUR(TRICE)S
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience. De 46 000\$ à 90 000\$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416) 975-5252 poste 305

VENDEUR(EUSE) avec expérience temps plein 40h/sem.

Connaissance de la chaussure serait un atout.
Envoyez votre c.v. par fax: (418) 522-4791.

VENDEUR(EUSE)S
Pour boutique de cadeaux et parfumerie. Connaissance de l'anglais. Disponible jours, soirs, fins de semaine. Poster C.V. au 42, côte de la Fabrique, Québec G1R 3V7 ou par fax: 694-9196.

EMPLOI
Service domestique et garderie

FEMME des Philippines cherche emploi: aide domestique, résidente, famille ou personnes âgées. Richard 876-3244

MÉNAGE CHEZ-VOUS références disponibles, 105/h., 692-4331

ST-AUGUSTIN, recherche gardienne pour enfant 16 mois, non fumeuse, responsable, références exigées, 877-6126

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

SERVICES
Comptabilité/Tenue livres/administration

A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailleur autonome

EMPLOI
Recherché

RECHERCHE camionneur responsable pour livrer œuvres d'art à Edmonton, 682-8948

FINANCES
Occasions d'affaires

A domicile: revenu 2500\$ à 8500\$/mois, permis 2505. Mme Sarkis, 656-1142

25 FRANCHISES PROVINCIALES: secteur paramédical, type service, aucune compétition, marché limité, encadrement rigoureux et professionnel, rentabilité égale mise de fonds en 2 ans, sélection des prospects au départ, discussion sur rendez-vous téléphonique, 418-265-7781

INVESTISSEMENT EN IMMOBILIER
Min. 100 000\$. 514-624-6991

INVESTISSEURS RECHERCHÉS
Projet film pour enfants, franchises produits dérivés et boutiques vêtements. Marcel: 514-731-8255

SERVICES DIVERS
Cours perfectionnement

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir, institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

COURS DE: français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe, néerlandais, 522-3128.

COURS bureautique pour débutant. Office, Windows et Internet 845-0870

TRADUCTEUR(TRICE)S
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience. De 46 000\$ à 90 000\$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416) 975-5252 poste 305

VENDEUR(EUSE) avec expérience temps plein 40h/sem.

Connaissance de la chaussure serait un atout.
Envoyez votre c.v. par fax: (418) 522-4791.

VENDEUR(EUSE)S
Pour boutique de cadeaux et parfumerie. Connaissance de l'anglais. Disponible jours, soirs, fins de semaine. Poster C.V. au 42, côte de la Fabrique, Québec G1R 3V7 ou par fax: 694-9196.

EMPLOI
Service domestique et garderie

FEMME des Philippines cherche emploi: aide domestique, résidente, famille ou personnes âgées. Richard 876-3244

A 836-2995. Promotion estivale pour le nouveau client. Reçu

MASSAGE énergétique avec Reiki et reçu d'assurance. Suzanne 836-2674

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois japonais et suédois. Membre A.M.Q. Reçu d'assurance, 849-7837

MASSOTHÉRAPEUTE pour un sublime massage. Reçu ass. 843-8910

ORTHOTHÉRAPIE maladies professionnelles, blessures de tous genres, maux de dos, reçu d'assurance 655-3458

SERVICES DIVERS
Massage non-sexuel

A DÉCOUVRIR. Arrêtez le temps pour une heure de magie. Détente en plein air ou au coin du feu. Concept unique. Homme, femme, couple. 580-3753.

CLINIQUE de massothérapie Liette Tremblay, massages suédois thérapeutiques, Arma, 661-0722 à Beauport.

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ DES 10H. CLIMATISÉ. 522-6470

Massage détente et relaxation, assurées, Céline et Françoise 621-8846

POUR UNE DÉTENTE UNIQUE DES MIDI, NATHALIE AU 627-2704

SERVICES DIVERS
Massage autres

* A 523-1794 ALEXANDRE, bon masseur pour homme, complet, adapté à vos besoins, discret, sensuel. Venez me voir. C'est bon! 7/7

A 687-4539, MONSIEUR, offres-voan un bon massage de détente. Jean

A 953-1180, douce et jolies grassette, rive-sud. Massage professionnel sensuel.

* AH ACCUEILLANTE *
* BLONDE BRONZÉE 836-1410 *
A 839-0081, Jolie bronzée 5' 2", 120 lbs, 32 ans, Diane

* AH DOUCE DENISE *
* Reçoit, déplace 832-2603 *
A 842-7644, Tiffany se déplace 24 heures, hôtel, motel, résidence

ADORABLE ET SEXY
massage complet 9h à 23h, 872-8750

AGREABLE MASSAGE de détente, suédois dès 8h. Chantal 831-7640.

AGREABLE jolies blonde, douce, massage, air climatisé. 524-5465

AGUICHANTE DÉSSE DE REVE
REÇOIT - 872-8627, 803-7922

BELLE JEUNE FEMME
Reçoit OU déplace, 264-6097

BELLE ET PLANTUREUSE, SOPHIA 522-2058

BELLE rondelette
Claudia 522-0385

BLONDE, MINCE, DISCRÈTE
MASSAGE. Tél. 651-0623

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

CENTRE ALLURE Inc.
pour un petit brin de fantaisie pour une détente complète soins corporels unique @ 823-8795 @

4635, 1ère av. est: 30, Charlesbourg

LE BEAU ADAM
624-4294

MASSAGE POUR HOMME COMPLET ET DISCRET CLIMATISÉ JEAN-MICHEL 651-8447

MASSAGE... suédois, professionnel, local spécial climatisé. Jean-Michel 651-8447

MASSAGES (suédois/californien), détente parfaite, discret, sur rendez-vous seulement, Nancy 254-3368.

* SEDUISANTES blondes discrètes, rondelettes Danis 953-0652 **

Super massage suédois ou massage relaxation assurée. Louis 658-0063

** WOW! Nouveau! Massage **
* super beautés, reçoivent 264-0149 *

XXX EXTASE, douceur, plaisir, discrétion assurée, Julie Brunetta, 658-4746

SERVICES DIVERS
Escortes

A ABASOURDIR! Jeune, jolies, esqui-pe, service de classe 24h. 951-6748

A 842-7644, Chantal se déplace 24 heures, hôtel, motel, résidence

ABSOLUMENT DIVIN, Jeff et Alex pour vous masser. 952-5659.

AH! Beau jeune homme gay, sensuel! De 12h à 00h. Andrew 802-6039

Étudiantes Distinguées
BEAUTÉ, CLASSE, DISCRETION SERVICE V.I.P. + DUO FÉMININ REÇOIT 652-9461 DÉPLACÉ

KATHY ♥ KELLY SARAH ♥ 576-4887

XXX SUPERBES COLLÉGIENNES XXX sexy, discrètes, distinguées 24h 561-5172

AVIS
Activités diverses

2 BILLETS Cirque du Soleil à Québec 19 juillet 21h. (514) 915-1344

CLUB sport-recontre, volleyball, marche, vélo, 5 à 7. Info. 525-2284

CLUB Imprevu, célibataires 25-45 ans souper déjeuner 6-10, info 874-3724.

ECKANKAR - La liberté spirituelle à votre portée. 631-6828

RECHERCHE FIGURANTS BÉNÉVOLES, tournage court métrage, 21 juillet 2002, 656-8695.

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR
Randonnée, sports et 5 à 7. 687-3396
http://pages.infinit.net/explorer

AVIS
Agences de rencontre

HARMONIE 2000 ENR
But sérieux. Confidentialité 623-1694, 285-0250

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans)
Texte, photo, rencontre. 527-3268

MME HAMEL INC
3093 CHAPOLAINE, STE-FOY (BT): Stabilité, depuis 1973
7 jrs 9 à 21h. 681-0169

SERVICES
Avis divers et légaux

LA présente est pour informer M.R.D. qu'il a 5 jours pour venir chercher ses biens, sinon le tout sera remis à un organisme. 687-9033.

AVIS
Ésotérisme

ASTRO-CLUB Wynona en direct 24h, 18+, 2.85 \$/min. 1(900) 830-6767.

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1363

PROTÉGER LES PETITS

Souvent on ne porte pas assez attention aux petites cartes, ne se préoccupant que des honneurs et, de temps en temps, des cartes intermédiaires.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♥ 7 6 4
♠ 5 3
♦ 10 7 5 4
♣ A D 4 2

SUD
♠ A D V 10
♥ A 4
♦ R D V
♣ R V 5 3

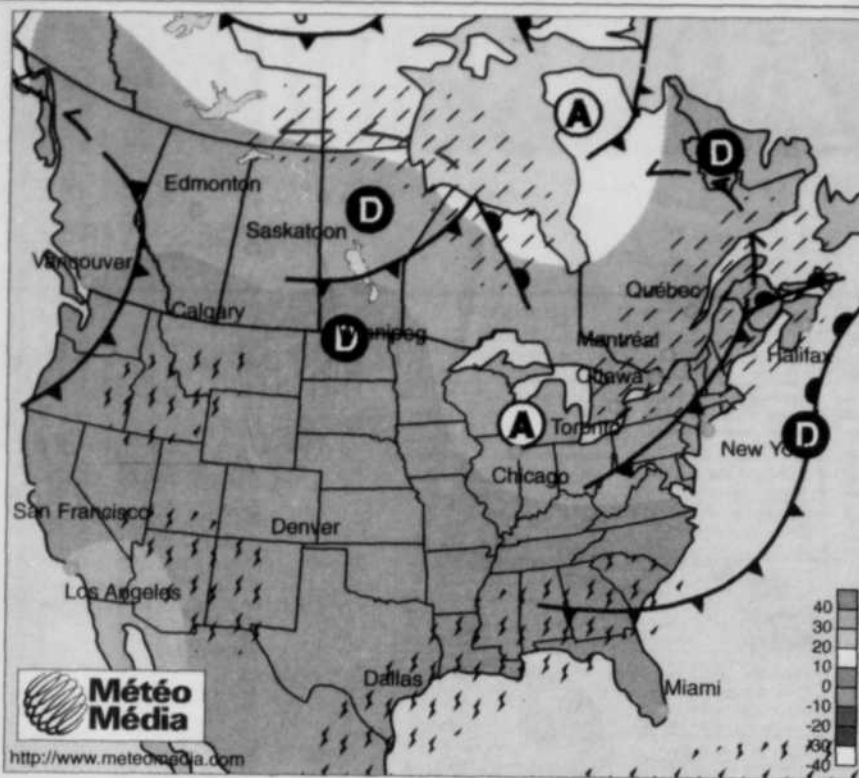
Ouest Nord Est Sud
Passe 3 S-A Tous passent.

Ouest entame du Roi de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Sans l'entame à cœur, le contrat aurait été facile. Il aurait suffi de forcer l'As de carreau pour ensuite encaisser quatre trèfles, trois carreaux et les deux As en majeure. Maintenant vous ne pouvez plus perdre la main, car vous perdrez au moins quatre cœurs et l'As de carreau. Il faut donc absolument trouver le Roi de pique à droite et réussir à encaisser quatre plus dans cette couleur. Il y a bien deux entrées à trèfle au mort, mais il est possible que le Roi de pique soit

quatrième à droite. Il serait bon dès le départ de prévoir cette éventualité. Voici comment jouer le coup : Laissez passer l'entame, on ne sait jamais, Ouest peut détenir sept cartes de cœurs sans l'As de carreau. Le retour cœur est gagné de l'As. Ensuite jouez le Roi de trèfle et faites suivre du cinq de trèfle pour l'As du mort. Les deux adversaires fournissent. Pique pour le Dix, qui conserve la levée. Valet de trèfle pour la Dame et pique pour le Valet. Maintenant le trois de trèfle, précieusement conservé, est joué et le quatre du mort sert de troisième communication pour rejouer pique à la Dame.

2 BILLETS Cirque du Soleil à Québec 19 juillet 21h. (514)



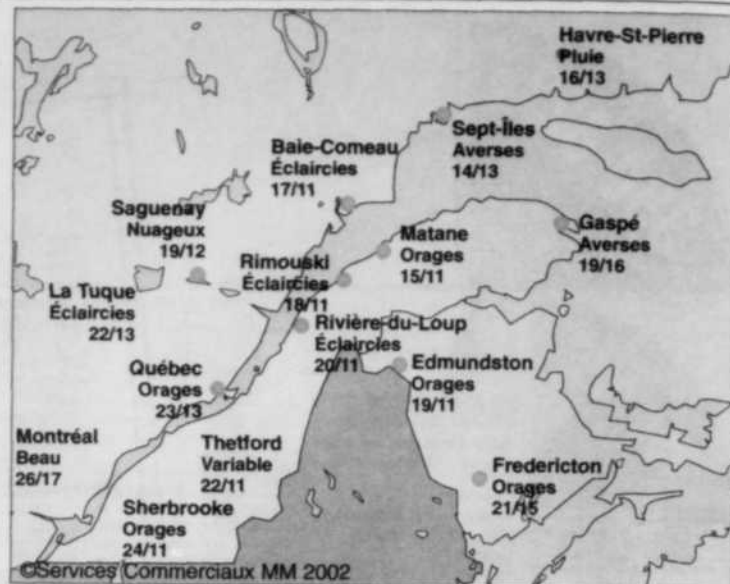
Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Risque d'orages
Vents SO à 15km/h
tournant O à 20km/h.
Max. 23. Facteur humidex 26. Min. 13.

Demain

Passages nuageux.
Max. 24.
Min. 16.



Mercredi:

Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 28. Min. 16.

Judi:

Risque d'orages. Max. 25. Min. 16.

Vendredi:

Risque d'orages. Max. 25. Min. 15.

Les marées (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui			
B 5h40	0.3m	B 0h10	0.8m
H 10h40	5.4m	H 6h30	4.2m
B 18h35	0.2m	B 13h00	0.6m
H 23h20	4.6m	H 19h10	3.6m
Demain			
B 6h35	0.3m	B 1h10	0.9m
H 11h35	5.1m	H 7h25	3.9m
B 19h20	0.2m	B 13h50	0.7m
		H 20h05	3.6m

Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui			
H 0h55	3m	H 6h00	2.9m
B 8h55	1.1m	B 12h35	0.3m
H 13h05	3.6m	H 18h40	2.4m
B 22h00	1.2m		
Demain			
H 1h45	3.1m	B 0h40	0.5m
B 9h55	1.1m	H 6h55	2.7m
H 13h55	3.4m	B 13h25	0.4m
B 22h50	1.1m	H 19h35	2.5m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Ensoleillé 31/14
Charlottetown	Variable 24/15
Edmonton	Beau 25/13
Frédéricton	Orages 21/15
Halifax	Beau 23/13
Iqaluit	Soleil 13/3
Moncton	Averses 26/15
Ottawa	Ensoleillé 24/14
Régina	Variable 30/17
Rouyn Noranda	Ensoleillé 21/9
Saint-Jean	Ensoleillé 21/10
Saskatoon	Ensoleillé 29/16
Sudbury	Variable 24/16
Toronto	Variable 31/18
Thunder Bay	Ensoleillé 28/16
Vancouver	Variable 20/14
Victoria	Variable 20/11
Whitehorse	Ensoleillé 22/7
Winnipeg	Beau 36/24
Yellowknife	Éclaircies 19/13

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Soleil 23/14
Athènes	Beau 38/23
Beijing	Beau 36/25
Berlin	Averses 24/14
Boston	Orages 29/20
Buenos Aires	Soleil 18/10
Chicago	Variable 32/21
Londres	Variable 25/12
Los Angeles	Beau 22/16
Madrid	Soleil 27/7
Mexico	Averses 23/11
Moscou	Soleil 28/14
New Delhi	Beau 41/29
New York	Beau 31/21
Paris	Variable 24/11
Philadelphie	Beau 32/22
Rio	Éclaircies 27/15
Rome	Averses 27/17
Tokyo	Averses 31/26
Washington	Beau 33/23

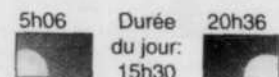
AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Pluie 30/23
Bahamas	Soleil 32/26
Barbade	Soleil 31/24
Bermudes	Soleil 31/25
Cancun	Orages 34/24
Daytona Beach	Beau 30/23
Ft. Lauderdale	Beau 31/24
Honolulu	Nuageux 31/23
KeyWest	Beau 31/27
La Havane	Beau 35/24
Las Vegas	Beau 42/28
Miami	Beau 31/25
Montego Bay	Orages 32/26
Myrtle Beach	Orages 30/24
Orlando	Orages 31/23
Palm Springs	Beau 41/27
Puerto Plata	Orages 31/24
Tallahassee	Nuageux 33/22
Tampa	Beau 30/25
W. Palm Beach	Beau 31/24

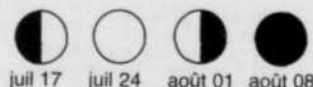
ALMANACH

Maximum hier	25°
Minimum hier	14.5°
Normale le jour	24.7°
Normale la nuit	13.5°
Record max.	33.9°/1952
Record min.	6.7°/1950
Précipitation hier	4 mm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Indice UVB: 5.7 (Modéré)



Lune: lever à 11h13 coucher à 23h55



COPIE PAYANTE

Cette semaine, surveillez votre **EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL!**

Il pourrait vous rapporter jusqu'à 999\$!

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Pour participer, retrouvez dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL la série la plus payante de trois (3) chiffres consécutifs et téléphonez au 1 900 870-3987 avant 20h aujourd'hui. 50¢ par appel. **TIRAGE AU HASARD** aujourd'hui 20h30

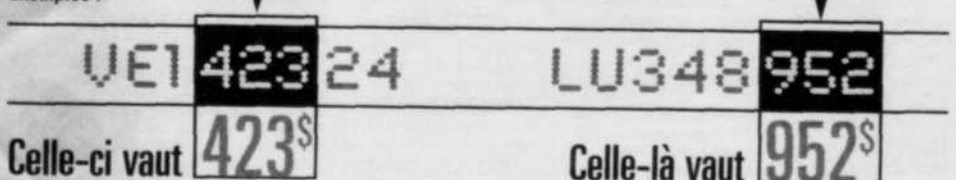
parmi toutes les inscriptions téléphoniques. Un finaliste à tous les jours et un gagnant à la fin de la semaine. Le gagnant hebdomadaire et le montant de sa COPIE PAYANTE seront mentionnés ce dimanche.

Le finaliste d'hier : Daniel Lamontagne court la chance de gagner 423\$. Son Extra Numéro Le Soleil était le : JE242338

Les finalistes et gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur copie payante, non altérée, pour prendre possession de leur prix.

Trouvez la série la plus payante de trois chiffres consécutifs dans votre Extra Numéro Le Soleil, pour courir la chance de gagner ce montant.

Exemples :



VOTRE EXTRA NUMÉRO

1 900 870-3987